POSTE JAARGANG No. 160 DINSDAG 17 JULI 1973

Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

HOOFDREDACTEUR–DIREKTEUR: NORBERT HENDRIKSE

UITGEVER: UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
DRUKKER: N.V. PAULUSDRUKKERIJ
KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27 – 29 - Telefoon: 24360

Abonnementsprijs f. 5 per maand
(met Panorama) f. 7 per maand
Losse nummers dertig cent

Giro: 440000
Klachten bezorging: 16 – 18 uur (tel.: 24361)

Kiezersopkomst in Guyana beneden verwachting

CHEDDI JAGAN NOG NIET AAN ZIJN TREKKEN

Burnham koerst op winst

GEORGETOWN – De eerste uitslagen van de gisteren in Guyana gehouden parlementsverkiezingen geven het Nationale Volkscongres (PNC) van premier Forbes Burnham een beslissende voorsprong op zijn tegenspeler dr Cheddi Jagan, maar schieten tekort om het streefgetal van twee-derden te halen. Politieke waarnemers menen uit deze eerste uitslagen, waarbij men zich in de eerste plaats baseert op de stembusresultaten te Werk-en-Rust, de conclusie te kunnen trekken dat de partij van Burnham in stemmental met zes percent zal vooruitgaan ten opzichte van de verkiezingen van 1968, hoewel de opkomst bijna 20 percent beneden die van vijf jaar geleden lag. Het volkscongres van Burnham bezette in het oude parlement 30 zetels tegen de Progressieve Partij van dr Jagan 19 en de kleine Verenigd Front-partij vier.

De verkiezingscampagne is overigens niet zonder incidenten verlopen. De voorlopige balans geeft twee doden door schotwonden aan en verschillende gewonden bij talrijke vechtpartijen, waarvan het motief in politieke naijver moet worden gezocht.

In wezen verschillen beide partijen niet zozeer van elkaar. De politieke retoriek zowel van de PNC als van de PPP komen soms op hetzelfde neer. „Socialisme" is een woord welke door beide partijen gebezigd wordt; ook „kameraad" en „revolutie". Het enige verschil is dat de PNC nu aan de macht is. Minister-president Forbes Burnham geeft de indruk iemand te zijn die weet wat hij met deze macht kan doen en waar hij grenzen moet trekken. „Politiek bedrijven is over macht praten", zei Burnham eens in een interview. „Ik ben van mening dat een politicus die niet geïnteresseerd is in macht een grote stommeling is of een schurk moet zijn. Een goed politicus is iemand die de macht waarover hij beschikt ten goede van zijn land aanwendt", aldus MP Forbes Burnham.

Het stemmen voor een nieuw parlement in Guyana verliep gisteren in tegenstelling tot de verwachtingen op rustige wijze. De politie die in alle stemdistricten zwaar patrouilleerde maakte melding van slechts 26 arrestaties. Na de stemming werden de stembussen van de in totaal 38 districten verzegeld en onder zware bewaking getransporteerd naar het hoofdstembureau in Georgetown.

Minister-president Forbes Burnham – zijn PNC heeft momenteel 30 van de 53 zetels in het oude parlement – hoopt op een tweederde meerderheid, terwijl de marxistische oppositieleider dr. Cheddi Jagan – zijn partij, de PPP heeft nu 19 zetels – een grote overwinning voorspelt. Een groot percentage Guyanezen (vooral uit de gedecentraliseerde gebieden) ging dit jaar naar de stembus terwijl overzees nog eens 33.000 biljetten ingevuld werden. In totaal maakten 380.165 personen gebruik van hun stemrecht.

Burnham's „Peoples National Congress" (PNC) heeft vooruitgang van het land beloofd en gelijke rechten voor alle rassen; ook zal de PNC pleiten voor het terugbrengen van de stemgerechtigde leeftijd op 18 jaar. De „People's Progressive Party" (PPP) van dr. Jagan daarentegen heeft toegezegd voor een „onvervalst" socialisme zorg te dragen, als ook voor veelbetekende verbindingen met landen in het Oostblok; ook aan corruptie, discriminatie en imperialistische overheersing zou in Guyana een stop gezet worden.

WILLEMSTAD – Zondag 19 augustus vertrekt er uit de Nederlandse Antillen een 20-tal Antilliaanse vrouwelijke arbeidskrachten teneinde tewerkgesteld te worden in Nederland bij de Stichting Verpleegtehuizen Nederland als leerling Ziekenverzorgsters. Zij krijgen een opleiding tot ziekenverzorgsters en na twee jaar kunnen zij het erkende staatsdiploma behalen. In verband hiermede werd voor de dames een voorlichtingsochtend georganiseerd. Op de foto ziet men enkele van deze meisjes die voorlichting krijgen over het leven en werken in Nederland. Drs. M.A. Horsford van het departement van Sociale Zaken en Arbeid wees in verband hiermede speciaal op de aanpassing aan de Nederlandse samenleving en belichtte het verschil in cultuur tussen beide rijksdelen. Mevr. Reuijl Raven, gemachtigde van bovengenoemde stichting en de heer R. Helm van het departement van Arbeid vulden deze voorlichting aan met de aspekten verbonden aan de opleiding en huisvesting in Nederland.



Nixon omringd door afluister apparatuur in het Witte Huis

WASHINGTON. – President Nixon had elektronische opname-apparatuur in het Witte Huis waarmee hij elk gesprek dat hij met wie dan ook voerde registreerde. De apparatuur was circa drie jaar geleden geinstalleerd. Dit heeft Alexander Butterfield, voormalig medewerker van Bob Haldeman, leider van de staf van het Witte Huis, gisteren voor de Watergate-senaatscommissie verklaard.

Butterfield zei dat naar zijn weten de geluidsbanden waarop de gesprekken tussen de president en anderen in de afgelopen drie jaar zijn vastgesteld nog steeds bestaan. De belangrijkste betekenis van Butterfields verklaring is dat er geluidsbanden zijn van de gesprekken die Nixon vorig jaar had met zijn later ontslagen adviseur John Dean. En deze Dean heeft voor de senaatscommissie verklaard dat hij, op basis van een gesprek dat hij op 15 september vorig jaar met de president voerde, gelooft dat deze op dat moment afwist van de pogingen het afluisterschandaal in de doofpot te stoppen. Uiteraard zou de senaatscommissie deze band graag eens afluisteren.

In antwoord op een vraag antwoordde Butterfield het zeer onwaarschijnlijk te achten dat Dean wist dat zijn besprekingen met de president op de band werden vastgelegd.

Butterfield, die thans hoofd is van het federale bureau voor de burgerluchtvaart, zei dat de apparatuur in 1970 was geplaatst in zowel het ovale kantoor van de president in het Witte Huis als in zijn vluchtkantoor aan de overkant van de straat.

Wat was de reden voor het besluit van Nixon om elektronische registratie-apparatuur te laten aanbrengen? Volgens Butterfield was de president van mening dat er historische doelen mee waren gebaat om het doen en laten van de president vast te leggen; ook de telefoongesprekken die Nixon voerde werden opgenomen. De bandrecorders gingen automatisch werken als ze geluiden opvingen in de ruimte waarin ze geinstalleerd waren. Volgens Butterfield was het systeem constant in bedrijf en had de president nooit gevraagd het buiten werking te stellen.

Terwijl de senaatscommissie nog met de ondervraging van Butterfield bezig was arriveerde een brief [illegible] adviseur van het Witte Huis, Fred Buzhardt, waarin deze de verklaring van Butterfield bevestigde, doch opmerkte dat de gesprekken op de band werden vastgelegd sedert het voorjaar van 1971 en niet sinds 1970, zoals Butterfield had gezegd. Deze gaf toe dat hij zich in het juiste tijdstip kan vergissen.

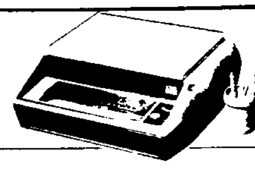
Volgens Buzhardt is de appratuur, die nog steeds wordt gebruikt, van 1969 tot begin 1971 buiten bedrijf geweest. De reden hiervoor noemde Buzhardt niet, doch hij schreef dat de senaatscommissie zo spoedig mogelijk nadere informatie zal krijgen.

Butterfield ging verder met te verklaren dat hij eerst na enige aarzeling had besloten het bestaan van de registratie-apparatuur te onthullen omdat hij niet wist of president Nixon er pas later mee op de proppen had willen komen om te bewijzen dat hij niets van het Watergate-schandaal had afgeweten. Niemand heeft me, aldus Butterfield, echter gezegd dat ik er mijn mond over zou moeten houden. Hij had ook overwogen of van zijn onthulling geen ernstige repercussies voor de buitenlandse politiek zou hebben. In kringen van de senaatscommissie werd dit opgevat als een aanwijzing dat mogelijk de gesprekken tussen de president en buitenlandse gasten – bijvoorbeeld de Russische partijleider Brezjnew, op de band opgenomen zijn. Een presidentiele woordvoerder weigerde op de zaak in te gaan toen hem door journalisten om commentaar werd gevraagd.

Uit de schriftelijke toelichting van Buzhardt kwam ook naar voren dat Nixon niet de eerste Amerikaanse president was die alle gesprekken liet registreren door elektronische apparatuur. Ook president Johnson was gewoon deze methode toe te passen.

Volgens Butterfield is het Witte Huis volgestouwd met elektronische apparaten. Zo is er een toestel dat haarscherp registreert waar de president zich bevindt of waar hij zich naar toe begeeft. Ook het buitenverblijf Camp David heeft automatische registratie-instrumenten.

De banden met opgenomen gesprekken zijn volgens Butterfield zeer zorgvuldig geregistreerd en opgeborgen. Verscheidene leden van de senaatscommissie hebben al te kennen gegeven dat ze dit bewijsmateriaal ter beschikking van de commissie gesteld willen zien.

NEW 3M DRY PHOTO-COPIER
Perfect copies from all color...all originals!

For further information
antraco
3M BRAND DRY PHOTO COPIER

Enthousiasme voor Euson in Athene

ATHENE. – De ruim 75.000 toeschouwers van het songfestival in Athene werden, aldus de journalist Vournazos van de Hellenic Tribune, tot groot enthousiasme gebracht door de Antilliaanse zanger Euson. Na zijn optreden riepen zij in het stadion in koor: Aruba, Aruba, Aruba en gooiden hun zitkussentjes in de lucht. Hun enthousiasme voor Euson was zo groot, dat de gehele organisatie van het festival in de war dreigde te raken.

De journalist schreef in de Hellenic Tribune: Euson in Nederland heel bekend, is nu een legende in Griekenland. Toen Euson het stadion verliet werd de bus die hem terug zou brengen naar zijn hotel ruim een uur opgehouden door de enthousiaste menigte.

De Griekse krant schreef over Euson: Zijn optreden herinnerde aan het concert van de grote musicus Louis Armstrong. De Grieken zijn liefhebbers van goede muziek. Zij zijn erg kritisch en niet gul met hun applaus. Slechts twee keren heb ik het Griekse volk zo opgetogen gezien: aan het einde van de tweede wereldoorlog toen we hoorden dat we weer vrij waren, en na het optreden van Louis Armstrong.

Tot zover Alex Vournazos van de Griekse krant Hellenic Tribune.

Dollar weer sterk gezakt

FRANKFORT-PARIJS – Op de wisselmarkten in Frankfort en Parijs en elders in Europa is de dollar vanochtend scherp in koers gedaald. In Frankfort werd bij nerveuze handel ongeveer 2,332 D-Mark genoteerd nadat was geopend op een koersniveau van 2,34 Mark. De slotkoers van maandag was 2,36 Mark en bij fixing was de dollarkoers die dag vastgesteld op 2,3635 Mark.

Bij het interbancaire verkeer werd vanochtend in Parijs voor de dollar een koers opgegeven van 4,02-4,04 frank. Op de officiële valutamarkt opende de dollar in de commerciële sector op 4,015-4,035 frank (maandagavond 4,0725-4,08 frank), terwijl de openingskoers van de dollar in de financiële afdeling 4,02-4,04 frank (maandagavond 4,0825-4,095 frank) bedroeg. Volgens valutahandelaars was de handel op de wisselmarkt van de Amerikaanse munt toe aan de voortdurende vertakking van de affaire Watergate en aan de maandag opgetreden koersdaling van de dollar in New York. De D-Mark behield in Parijs zijn krachtige positie.

LIMA. – Peru zal met Frankrijk breken, als dit land zijn atoomproeven voort zet, zo heeft president-generaal Juan Velasco Alvarado meegedeeld tijdens het bezoek van de Braziliaanse kanselier Mario Gibson Barboza aan zijn land. Peru had al eerder meegedeeld dit te zullen doen.

Importeurs willen: f. 2,90- f. 2,95 p. kg.

Rundvlees in vijf maanden 10% duurder

WILLEMSTAD – "De huidige vleesprijs is f. 2,75 per kg. en wij zullen ons wel tevreden moeten stellen met een nieuwe maximumprijs van f. 2,90 – f. 2,95 per kg., al worden onze winsten dan nog kleiner. Wij zullen niet overgaan tot slachten alvorens de overheid de nieuwe maximumprijzen voor rundvlees heeft bekendgemaakt en dan nog indien deze prijzen beantwoorden aan onze acceptabele prijs van tussen de f. 2,90 en f. 2,95 per kg." aldus de heer L. Prince vleesimporteur op Curaçao. Ten behoeve van de heren vleesimporteurs L. Prince, N. Brazao en J. Debrot wachten 400 uit Colombia geïmporteerde koeien op de slacht. Buitendien verwacht de heer Prince ondanks de toekomstige nieuwe maximumprijs op Curaçao, zeer binnenkort wederom een prijsverhoging vanuit Colombia.

Drs M. de Castro wnd-directeur Economische zaken verwachtte voor vandaag nog geen afkondiging van de nieuwe maximum vleesprijzen, maar wel in de loop van deze week, terwijl hij geen commentaar wenste te geven op de door de importeurs genoemde "tevreden prijs" van f. 2,90 – f. 2,95.

Drs M. de Castro: "Van november '72 tot april '73 (5 maanden) is de vleesprijs op de Antillen gestegen met een kleine 10 procent".

"De overheid heeft een vleesprijsbevriezing afgekondigd om het departement van Economische zaken in de gelegenheid te stellen een algemeen beeld van de vleessituatie te ontwerpen, aan de hand waarvan men zal overgaan tot het afkondigen van een nieuwe maximum prijs voor vlees. De prijsstijging van 10 procent voor vlees is berekend naar de indexering van het totale pakket "Vlees (ook vlees in blik) – Vleeswaren en Vis". De vleesmarkt op de Antillen bestaat, aldus de heer De Castro, uit 3 typen vlees t.w.

.... Vers vlees, d.w.z. lokaal geslacht;
.... Deepfreeze vlees (het duurste soort vlees verkrijgbaar op de Antillen);
.... Chilled vlees, d.w.z. in b.v. Colombia geslacht vers vlees welke ondergekoeld direct wordt geëxporteerd.

"Economische zaken" heeft een overzicht van de eerste categorie "Vers vlees lokaal geslacht", maar kan de nieuwe maximumprijs voor vlees nog niet vaststellen, aangezien de twee andere kategorieën nog niet geheel "afgewerkt" zijn. De prijsstijging van 10 procent van de vleesprijs kan best een verantwoorde stijging zijn, maar wij willen geen overhaaste beslissingen nemen, alvorens de zekerheid te hebben". Aldus de heer drs M. de Castro.

Voor wat betreft de stijgingen van de vleesprijzen in Colombia welke hun invloed hebben op onze konsumentenprijzen zegt drs M. de Castro: "Eind mei j.l. hebben wij een gesprek gehad met een driemansdelegatie uit Colombia, waarbij wij een toezegging wensten dat de prijzen voor een jaar zouden worden gestabiliseerd. De Colombiaanse delegatie kon slechts een toezegging doen voor 3 maanden stabiele prijzen, ingaande 3 juli j.l. D.w.z. dat de in de loop van deze week door de overheid bekend te maken nieuwe maximum prijzen voor vlees, gegarandeerd drie maanden stabiel zullen blijven, afgaande op de Colombiaanse toezegging", aldus de wnd direkteur van Economische zaken, die in tegenstelling tot de heer Prince de afkondiging van de nieuwe maximumprijzen voor vlees niet vandaag verwachtte.

Tot dan kost vlees f. 2,75 per kg.

Gezaghebber Kibbelaar in Nederland

AMSTERDAM – Gezaghebber A.E. Kibbelaar van Curaçao is vanochtend vroeg in Nederland aangekomen. Hij maakt een dienstreis, die ongeveer een week in beslag zal nemen. In hetzelfde toestel reisde ook de Surinaamse minister dr ir Frank Essed, die eveneens dienstbesprekingen in Nederland gaat voeren.

De KLM-machine, waarmee beide dignitarissen reisden, kreeg bijna 24 uur vertraging in Lissabon, toen bleek dat een van de motoren vervangen moest worden. Deze motor moest van Amsterdam naar de Portugese hoofdstad worden overgevlogen en daar in het vliegtuig worden gemonteerd.

Col. oppositie tegen bezoek Pastrana aan Venezuela

BOGOTA. – De oppositie-partij Anapo in Colombia verzet zich tegen het voorgenomen bezoek van de Colombiaanse president Misael Pastrana Borrero volgende week aan Venezuela. Dit is meegedeeld door de senator Maria Rojas de Moreno Diaz als plaatsvervangend voorzitster van Anapo. Daarmee is het bezoek van de Colombiaanse president op uitnodiging van zijn Venezolaanse ambtgenoot dr Rafael Caldera volgens de Venezolaanse pers in de lucht komen te hangen.

De senator, dochter van de vroegere president Rojas Pinilla, wist nog niet of haar partij de buitengewone vergadering van het parlement zal bijwonen, waarin volgens de grondwet formeel beslist zal worden over deze buitenlandse reis van de president. De reis moet op 21 juli aanvangen. Deze ontwikkeling heeft in de Venezolaanse pers tot speculatie geleid over het annuleren van deze reis. Dit verzet heeft namelijk te maken met het feit, dat er tussen beide landen nog geen oplossing gevonden is voor het probleem met betrekking tot de vaststelling van de territoriale wateren in de Golf van Venezuela. Inmiddels heeft geleide Venezolaanse pers de details bekend gemaakt van het komende Colombiaanse bezoek, waaruit afgeleid kan worden, dat dit ondanks alles toch doorgaat.

Autoriteiten Chili tegen extremisten

SANTIAGO DE CHILE – De Chileense autoriteiten hebben tien extremisten van uiterst rechts en twee van uiterst links aangehouden wegens het illegaal bezit van wapenen en wegens subversieve activiteiten. Bij de rechtse groep trof men onder meer militaire uitrusting aan. Bij de linkse groep had men gegevens verzameld over enige militaire eenheden zoals die van het pantserregiment dat onlangs opstand tegen Allende. Van regeringszijde heeft men laten weten, dat men veronderstelt, dat er weer een golf van aanslagen op komst is in verband met het patroonsfeest van het leger, Onze Lieve Vrouw van de berg Carmel.

Guerrillastrijders in Colombia gedood

BOGOTA – Tijdens een treffen tussen geregelde troepen en guerrillastrijders van het Volksbevrijdingsleger (EPL) zijn twee guerrillastrijders gedood in Colombia. Volgens de overheid gaat het om twee aanvoerders van deze opstandelingen. Drie andere guerrillastrijders zijn gevangen genomen.

AGENDA CURACAO

Losse nummers van de AMIGOE DI CURACAO zijn dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van de Amigoe, Consciëntiesteeg 27-29 en verder bij: La Bonanza, Breedestraat (O); Chu, Breedestraat 168; Candy Store, naast Botica Coromoto, Breedestraat (O): Van der Dijs, Charlottestraat 6; Discoteca Brion, De Rouvilleweg; Holiday Inn, Arthur Frommer-hotel; April Bar, Piscaderaweg; Shon Ma Center, Weg naar Welgelegen; Ana, Schottegatweg-west 80; Barberia Kort, Schottegat-noord 395; La Verdad, F.D. Rooseveltweg 143; Estrella de la Mañana, W. Churchillweg 56; La Campana, Bermudaweg 29; Wolf, Rio Canarioweg 22; Toko Fruteria Natalie, Mahumaweg 49; La Buena Fé, Rancho; Tax Free Shop Airport; hotel Curaçao Intercontinental; El Chico, Kerkstraat 22; Alex, De Ruyterplein; El Dorado, Pietermaaiweg; Cas di Pueblo, Penstraat; „Mi Ideal", Berg Altena 98; Mensing Strada; Boekhandel Eddine, Schottegatweg-oost 185; Toko Zuikertuintje; Jansen, Santa Rosaweg 103.

BIOSCOPEN

ROXY: 19.00 en 21.00 Soul to soul. WEST-END: 19.00 en 21.00 The crush. CINELANDIA: 19.15 en 21.15 Trapped the Crimson bat. DRIVE-IN: 19.15 en 21.15 The valachi papers. CINE-RIO: 20.00 Professional judoman.

CINE-TRUCK: Hedenavond te Ronde Klip en morgenavond te Westpunt.

BOTICA'S (nachtdienst):

OTRABANDA: Coromoto, tel.: 23241; PUNDA: Del Pueblo, tel.: 12444.

DIVERSEN

MARINEKOOR: 20.00 repetitie - kerk marinierskazerne, Suffisant.

EMMAKERK: 20.15 repetitie - Fortemkoor.

D.P.-VERGADERING: 20.00 Cher Asile, hoek Zutphenstraat/Wageningenstraat.

SPORT

BRIDGE: 20.00 clubspeelavond - Rust en Burgh.

WOENSDAG

DIVERSEN

BIBLIOBUS: 17.00-18.15 te buurtcentrum Groot-Kwartier; 18.30-19.30 te Brievengat (vóór kerk).

MOBIELE BANK: 09.00-10.00 te Santa Maria (naast bc); 10.00-11.00 te Steenkoraal; 11.00-11.30 te Seroe Fortuna; 11.30-12.30 te Buena Vista (vóór school); 14.00-15.30 te Brievengat (vóór bc); 15.30-16.15 te Zuid-Bonam (vóór bc).

GROT VAN HATO: 09.00-12.00 en 15.00-18.00 open voor publiek.

LUCHTPOSTSLUITING: 15.00 voor New York - hulppostkantoor Plesman-luchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.)

FAMIA PLANEA

BITTERSTRAAT: 14.00-16.00 (dagelijks); 09.00-11.00 (dinsdag en donderdag). KAS CHIKITU: 13.30-15.30 (woensdag). BARBER: 09.00-11.00 (donderdag).

OPENBARE LEESZAAL EN BIBLIOTHEEK

CENTRALE BIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 13): 10.00-12.00 en 13.30-20.00 openingstijden.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 6): 10.00-12.00 en 13.30-18.00 openingstijden.

WETENSCHAPPELIJK BIBLIOTHEEK: openingstijden: maandag, dinsdag en woensdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 20.00; donderdag en vrijdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 18.00.

TENTOONSTELLING

CURACAOS MUSEUM: 10.00-12.00 en 16.00-17.30 open - Van Leeuwenhoekstraat.

GALLERY RG: 10.00-12.00 en 16.00-17.30 open - Keukenstraat 20A (boven).

JEUGDCENTRUM DIVI-DIVI: 15.30-17.30 huiswerkcursus - vanaf tien jaar; 15.30-22.00 tafeltennis - gevorderden; 20.00-22.00 ouderengroep - vanaf zestien jaar.

LIONS: 12.15 bijeenkomst - hotel Curaçao Intercontinental.

KIWANIS: 12.15 bijeenkomst - Holiday Inn.

SPORT

ATLETIEK: 16.00-18.00 training Olympic - Rifstadion.

BEURSBERICHTEN

NEW YORK — Maandag zijn de koersen op de New Yorkse effectenbeurs over het algemeen flink gestegen. Dat kwam door het bericht over de verhoging van de basisrente van een Amerikaanse bank tot 8,5 procent en door het vermoeden dat de rentevoet nu toch wel zijn hoogtepunt heeft bereikt. De omzet was aan de kleine kant maar dat is voor deze tijd van het jaar gebruikelijk. Voordat de verhoging van de basisrente door de National Bank of Chicago werd bekendgemaakt veranderde er weinig aan de koersen. De krachtige reactie op de prime-rateverhoging, gewoonlijk een negatieve factor, werd toegeschreven aan alle negatieve veranderingen van de rentetarieven van de laatste tijd. Op een verhoging tot 8,5 procent was al lang gerekend. De beleggers verwachtten ook een gunstige bekendmaking over fase vier van het economische programma van president Nixon. Perschef Ronald Ziegler van het Witte Huis heeft gezegd dat de bijzonderheden nog deze week zullen worden bekendgemaakt. Minister van Financien George Shultz heeft daarentegen verklaard dat hij de voornaamste punten nog niet met president Nixon heeft besproken.

— In het San Pedro Claver-ziekenhuis in de Colombiaanse hoofdstad, Bogotá, zijn zaterdag 150 arbeiders met vergiftigingsverschijnselen opgenomen. De meesten zijn nu buiten levensgevaar. De vergiftiging is vermoedelijk veroorzaakt door bedorven voedsel, dat le arbeiders in het fabrieksrestaurant, Croydon, hadden gebruikt.

Burgerlijke stand

WILLEMSTAD — GEBOREN: 20 juni Varicella Gabriela; 6 juli Injemar Papa-Ogenio; 27 juni Emelushka Martis-Blyden; 13 april Sharenny Bonevacia; 7 juli Elrich Evertsz-Felix; 5 juli Paul van der Veer-van der Geest; 7 juli Miluska Hoever; Jurlond De Windt-Precilia; 10 juli Desiree Koeks-Elizabeth; 6 juli Edgardo Hart-Ogenio; 8 juli Wigner Martes-Castablanca; 10 juli Robert d'Ancona-Antersyn; 9 juli Irving Alejandro Nocento-Mercelina; 10 juli Solaika Borgart-Obersi; 9 juli Timothy Halley-de Jongh; 8 juli Francis Emers-Ellis; 9 juli Gilmar Naaldijk-Marcera; 10 juli Gushwin Eduarda-Adamus.

ONDERTROUWD: 11 juli Saturnino Orcadio en Sterlien Hous; George Henry en Ignisia Davis; Siegfried Margaritha en Edseline Mutueel; Eligio Coffi en Hertha Inecia; Gilberto Piter en Mayra Verginie; Carlos van Langeveld en Nilva Griejaloe; Edsel Barbara en Claudette Paula; Johan Priest en Marguerite Simmon; Cornelio Luijando en Mildred Jourdain; Erwin Martina en Aurelia Statius; Edward Leyba en Swinda Tomasa; Erick Agostien en Shirleyda Fransinet; Henny Hose en Rudy Odalis; Antonio Pita en Gloria Mendoza.

HUWELIJKEN: 6 juli Hubert Gijsbertha en Sichnalda van Eiter; Norville Seferina en Mercedes Saturnino; Tsenland Chong en Lourdes Broekman; 9 juli Ray Nahar en Ursula Sanches; Rafael Perez en Myra Statia; Ambrosio Molina en Marcela Hoek; Elvin Calmero en Bellita Howell; 10 juli Charles Maduro en Solange Martinez; Cedric Casseres en Grace Willemsterg; Eric Henriquez en Gilda Carrera; Stanley Lopez Penha en Gerta van der Veen; Nicolaas Gerardo en Marelva Keller; Edwin Francois en Aidrid Rijnschot; Marshall Osepa en Marela Davis; Ronald Statia en Carla Victoria; Arsenio Servani en Ethlyn Lauffer; Nercisio Manuel en Ligdia Maduro; Julio Pieter en Lucia Coffie; Gimes Vieira en Maria Britten; 11 juli Hubert Beers en Norine Borgschot; Edwin Berkemeijer en Liesbeth Lindveld.

OVERLEDEN: 4 juli Sander Veenstra 5 weken; Eusebio Macares 66 jr; 5 juli Teresa de Hesus Pieters 84 jr; 6 juli Atanacia Smit 85 jr; Graciela Vicnk-Soto 73 jr; 9 juli Edgar Frederica 2 weken; 8 juli Hector Felipa 37 jr; Johanna Daniels-Wan-Soe-Moi 61 jr; 10 juli Felipi Provence 71 jr;

De trouwe lezertjes van heer Bommels lotgevallen hebben de afgelopen dagen tot ons intens verdriet de wederwaardigheden van heer Olivier moeten missen. Dat kwam doordat de chroniqueur zozeer in de ban verkeerde van het verhaal, dat hij het niet zo nauw nam met het briefport, met het gevolg dat de opmerkzame postbeambten het vertikten hun medewerking aan de verzending van de stukken te verlenen. Overigens speelde, zoals de heer Bommel zeer terecht tegenover de posterijen opmerkte, in dezen geld geen rol. Het is niet direct duidelijk, of zij begrijpen wat hij bedoelt. In ieder geval kunnen wij nu eindelijk met het vervolg beginnen van de avonturen van „Heer Bommel en de transmieter". Ten gerieve van onze lezertjes laten wij het laatst verschenen hoofdstukje aan dit vervolg voorafgaan.

Familievete in Italie

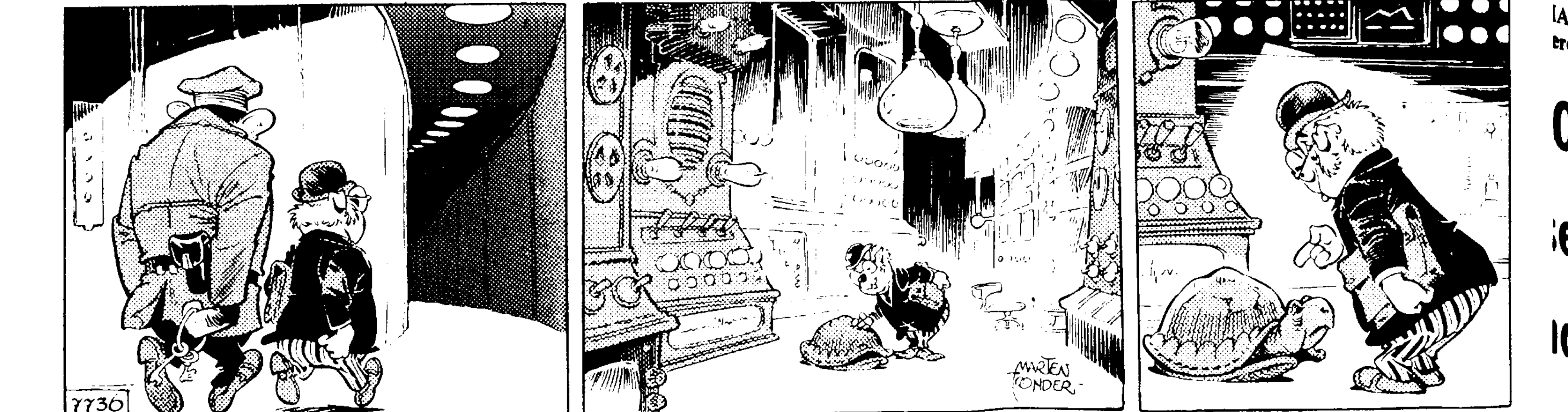
NAPELS — In Grazzanise op 40 kilometer ten noorden van Napels hebben leden van een familie zondag op straat met vuurwapens een vete uitgevochten.

Drie leden van de familie, vijf voorbijgangers, onder wie een meisje van vijf jaar, en twee politieagenten die tussenbeide wilden komen, werden door rondvliegende kogels gewond.

HEER BOMMEL EN DE TRANSMIETER



7735 — Commissaris Bas begaf zich naar het bureau van de ambtenaar eerste klasse. Want omdat hij een onkreukbaar politiebeambte was, wilde hij ook de kromme sprongen van de overheid met sterke arm rechtzetten. „Wat voor relaties heeft Bommel bij de regering? " vroeg hij streng. „Hij heeft geld losgekregen voor popgroepen, hoorde ik. En ik vertrouw het niet; hij is omgeven met torren en uitvinders en andere vreemdelingen! " „Voor zoiets en andere vreemdelingen! " „Voor zoiets was ik al bang," zei de heer Dorknopen vermoeid. „Men heeft plotseling het beleid omgebogen en de gelden voor de E29 ernstig ingekrompen, zodat ik er niet uit kom. Er is iets gebeurd, dat is duidelijk. Het lijkt me het beste, dat ikdit op hoog niveau ga uitzoeken." Met deze woorden zette hij zijn hoed op, en even later bevonden de beide heren zich op straat. „Niet dat het gemakkelijk is om daar iets na te gaan," hernam de hooggeplaatste beambte. „Alles is tegenwoordig zo moeilijk geregeld nu de ambtelijke molen door een regerings-computer vervangen is, dat het lang duurt voordat men antwoord krijgt." „Ik wil alleen maar weten welke vriendjes Bommel in die kringen heeft," verklaarde de politiechef. De ander schudde twijfelachtig het hoofd. „Een regerings-computer heeft geen vriendjes," legde hij uit. „Er moet iets anders aan de had zijn wanneer de heer Bommel hier werkelijk achter zit! "



7736 — De heer Dorknoper begaf zich rechtstreeks naar de electronische ambtelijke molen om uit te zoeken wat er verkeerd gelopen was. Als ambtenaar eerste klasse drong hij al spoedig door op hoog niveau, waar hij bij de lift werd opgewacht door een zwaar gewapende beambte van de veiligheidsdienst. Onder diep stilzwijgen geleidde deze hem door eindeloze gangen naar een grote deur, die hij met behulp van enkele sleutels ontsloot en openzwaaide. De hooggeplaatste klerk trad beschroomd binnen. Hij bevond zich nu in een hoge ruimte. die gevuld was met lampjes, knoppen en panelen, en een zacht gezoem. Voor een eenvoudige belastingbetaler zou het vertrek er verlaten hebben uitgezien, maar de geschoolde ambtenaar liep zonder aarzelen naar een bol schild, dat in het midden op de grond lag en klopte aan. Er klonk een diepe zucht uit de opening, en daarop stak referendaris Korstiaan Kreut het hoofd naar buiten. „Neem me niet kwalijk dat ik stoor", sprak de heer Dorknoper eerbiedig. „Maar ik sta voor een grote moeilijkheid nu het beleid hier zo onverwacht is omgebogen, en de gelden voor de E29 ernstig zijn ingekrompen..." „Er is hier niets omgebogen", onderbrak de heer Kreut met slepende stem. „Noch ingekrompen", voegde hij er na enig nadenken aan toe. „Dan moet er een ambtelijke vergissing gemaakt zijn", hernam de ambtenaar moedig. „En ik heb reden om aan te nemen, dat een zekere heer Bommel hier achter zit". Referendaris Kreut kreunde zacht. „Klachten", mompelde hij, „moeten in drievoud worden ingediend. Niet alleen door het publiek, maar ook door hoger geplaatsten. Ik had u wijzer willen hebben, meneer Dorknop! "

Gedenkpenning wettig betaalmiddel

WILLEMSTAD — Bij de staten is een wetsvoorstel ingediend tot wijziging van de regeling muntstelsel van de Nederlandse Antillen, waardoor het mogelijk wordt gemaakt dat gedenkpenningen deze als wettig betaalmiddel gebruik kunnen gaan worden. Dit uitgifte zal echter slechts „uiterst incidenteel, bij gelegenheden met zeer bijzondere conmemoratieve aspecten" gebeuren. Daardoor zal „het unieke karakter van dergelijke penningen worden gewaarborgd", aldus de regering in zijn toelichting. Dit wetsvoorstel is het gevolg van het voorstel van het comite Regeringsjubileum koningin Juliana om bij dit jubileum zo'n gedenkpenning te laten slaan. De regering heeft gemeend de wijziging van de betrokken wet om het mogelijk te maken, dat zo'n munt ook als wettig betaalmiddel kan worden gebruikt, niet te moeten beperken tot de gedenkpenning bij het regeringsjubileum.

VATIKAANSTAD — Om de voortdurende prijsstijgingen te compenseren hebben de gezinnen van werknemers van het Vatikaan een duurtetoeslag gekregen.

Officiele koersen

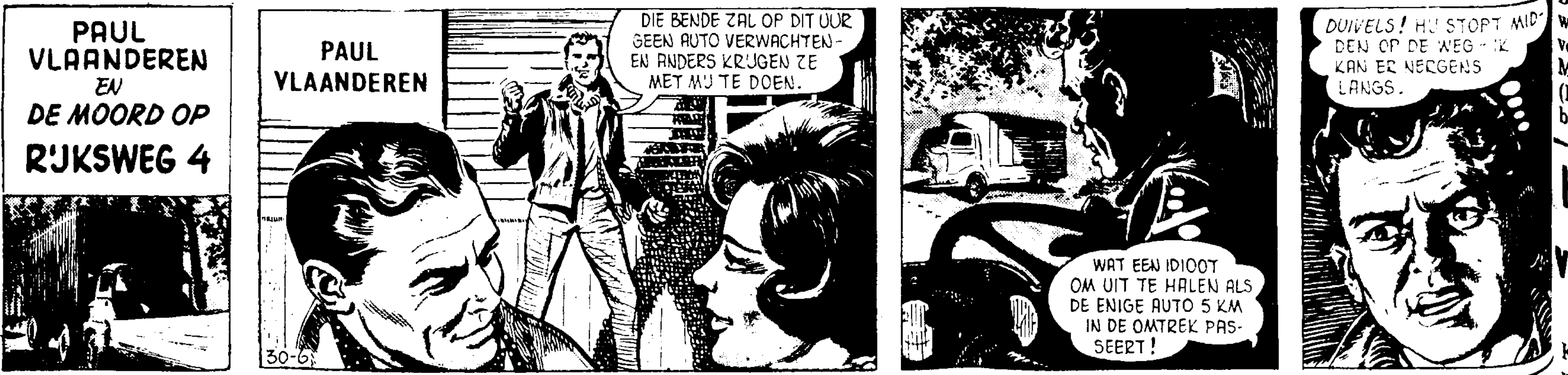
WILLEMSTAD — Noteringen centrale bank van de Nederlandse Antillen geldig op 17 juli 1973 en tot nader order:

US dollar	1.77	1.79	1.81
Can. dollar	1.77	1.79	1.81
Pnd. sterling	4.50	4.555	4.625
Ned. gulden	68.74	69.46	70.26
Bolivar	41.02	41.74	42.54
Zw. frank	62.66	63.38	64.18
Fr. frank	43.84	44.56	45.36
Duitse mark	76.23	76.95	77.75
Sur. gulden	98.81	100.06	100.96
Col. pesos	6.80	7.52	8.32
Belg. frank	49.92	50.64	51.44
Jap. yen	6.48	6.75	6.83
It. liere	2.81	3.11	3.19

Beurs van New York

ACF Industries Inc.	46 1/4
Airco Inc.	11 3/8
Allied Chemical Corp.	34
Aluminium Co. of America	56 7/8
American Brands Inc.	38 5/8
American Can Co.	31
American Cyanamid C.	24
American Electric Power	26 3/4
American Metal Climax	34 1/2
American Motors Corp.	8 1/4
American Smelting & Ref.	20 1/4
American Teleph. & Telegr.	51 7/8
Ampex Corp.	4 7/8
Anaconda Company	20 1/8
Armco Steel Corp.	20 1/2
Atlantic Richfield Co.	83 1/2
Bendix Corp.	33 1/2
Bethlehem Steel	28
Boeing Corp.	18 3/4
Burlington Ind.	27 7/8
Burroughs Corp.	228
Canadian Pacific Ltd. Corp.	17 1/4
Celanese Corp.	32 1/4
Chase Manhattan Corp.	47 1/2
Chesapeake & Ohio Railway	44 3/4
Chrysler Corp.	25 1/8
Cities Services Co.	43 3/4
Colgate-Palmolive Co.	31 3/4
Colt Industries Inc.	15 3/8
Commonwealth Edison	30 3/4
Consolidated Edison of N.Y.	22 7/8
Continental Can Co.	25
Continental Oil	30
CPC International	28 5/8
Curtiss-Wright Corp.	22 7/8
Curtiss-Wright "A"	25 1/2
Dart Industries	33 1/8
Deere and Company	42
Dow Chemical	52 7/8
Dupont (E.I.) de Nemour	169
Eatern Airlines	9 1/8
Eastman Kodak Co.	140
Engelhard Minerals & Chem.	16 3/4
First National City Corp.	43 1/4
Ford Motor Co.	54 7/8
Fruehauf Corp.	26
General Development Corp.	9
General Electric Co.	58 7/8
General Foods Corp.	25 3/8
General Motors	66
General Public Utilities	20 1/8
General Tel. & Electronics	30
Getty Oil	115 1/2
Gilette Co.	55
Gimbel Brothers Inc.	23 3/8
Goodrich (B.F.) Co.	21 1/8
Goodyear Tire & Rubber	24 3/4
Gulf Oil Corp.	22 5/8
Illinois Central Industries	19
Insilco Corp.	10 1/8
Internat. Business Machines	319
Internat. Harvester	30
Internat. Nickel of Canada	30
Internat. Paper	34 7/8
Internat. Tel. & Tel.	32 1/8
Johns-Manville Corp.	22 7/8
Jones and Laughlin Steel	19 3/8
Kennecott Copper Corp.	27 3/8
Kraftko Corp.	45 7/8
Ling-Temco-Vought	9
Litton Industries Inc.	9 1/4
Lockheed Aircraft	6 5/8
Marcor Inc.	19 3/4
Martin Marietta Corp.	16 1/4
May Department Stores Co.	31
McDonnel Douglas Corp.	20 1/2
Mobil Oil Corp.	61
Nabisco Inc.	42
National Cash Register	35
National Distillers & Chem.	14 1/8
National Gylsum Co.	13 1/8
National Steel Corp.	34 1/8
NL (National Lead) Industrie	13 3/8
North American Rockwell	
Olin Corp.	13 1/2
Pacific Gas & Electric	27 5/8
Penn Central Co.	2
Pepsico Inc.	81 3/4
Phelps Dodge	44
Philip Morris Inc.	122 1/4
Phillips Petroleum	51 1/2
Procter and Gamble Co.	106 3/8
R.C.A. Corp.	25 5/8
Republic Steel Corp.	23 3/4
Reynolds (R.J.) Industries	48 3/8
Royal Dutch Petroleum	42 3/8
Santa Fé Industries	26 1/8
Sears Roebuck and Co.	98 3/8
Shell Oil Co.	50 7/8
Southern Co.	18 1/8
Southern Pacific Co.	31 3/8
Southern Railway	36
Sperry Rand Corp.	43 3/8
Standard Oil Co. of California	69 1/2
Standard Oil Co. (Indiana)	82 3/4
Exxon Corp.	93 3/4
Sterling Drug	35 1/2
Studebaker-Worthington Inc.	36 1/4
Sun Oil Company	48 1/2
Texaco Inc. Texas Gulf Sculp	31 1/2
Texas Instruments Inc.	96
Texas Utilities Co.	31
Transamerica Corp.	12 3/4
Unilever N.V.	—
Union Carbide Corp.	36 7/8
Uniroyal Inc.	11 5/8
United Aircraft Corp.	28 1/2
United Brands	8 1/4
US Steel Corp.	30 1/8
Western Union Corp.	22 7/8
Westinghouse Electric Corp.	35 3/4
Woolworth (FW)	21 1/2
AMERICAN STOCKS	
Arkansas Louisiana Gas	22
Brascan	18 1/8
ADD NEW YORK STOCKS	
Amerade	33 7/8
Gulf Oil Canada	36 1/8
Caterpillar	59 1/2
Columbia Gas	27 3/8
North Am. Phil Corp.	20 1/2
Westerban	27
K.L.M.	40 1/8
T.W.A.	22 1/2
Twent. Century Fox	8 7/8
Dow Jones Index	897.58





Luister en kijk

CUROM: 17.00 peticiones; 18.00 musica variá; 18.30 kinderprogr. voor het slapen gaan; 18.45 aanvullende muz.; 19.00 nieuws; 19.10 aanvullende muz.; 19.15 discovaria; 20.00 ronda musical; 21.00 Hermanito discothec; 22.00 nieuws; 22.05 met zijn drieën; 22.30 easy listening; 23.55 ds Boot (dagsluiting); 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 16.00 kinderuurtje; 17.15 ABC animals transtel; 17.20 Compa Nanzi; 17.35 Jackson five; 17.55 my three sons; 18.20 e ora adventista; 18.30 headlines; 18.40 Telesistema; 18.46 Bridget loves Bennie; 19.13 Nos Tera; 19.45 cinco of seis; 20.00 Jason King; 21.00 zendtijd MASA; 21.15 inventions; 21.30 nieuws; 22.00 Owen Marshall; 23.00 nieuws; 23.15 mystery movie; 24.30 dark shadows.

***

ARUBA

RADIO ANTILLIANA (1.270 kiloperioden): 17.00 musica di momento; 17.45 Kentucky Fried Chickenshow; 18.15 musica varia; 18.30 noticiero Aruba Bank; 18.45 musica selecta di tur parti di mundo; 19.00 kinderprogr.; 19.15 felicitaciones, complaciendo peticiones; 21.00 fiesta Antilliana.

VOZ DI ARUBA (1.325 kiloperioden - 226.4 m.): 16.45 atardecer musical; 18.15 noticias local; 18.30 happy days-progr.; 19.00 noticiero deportivo; 19.15 turning the table; 20.30 safe drivingclub; 23.00 la hora romantica; 24.00 musica romantica; 01.00 sluiting.

RADIO KELKBOOM (1.435 kiloperioden - 209 m.): 17.00 progr. Sun Kong Supermarket; 17.15 progr. „Lago music hall"; 17.30 Alle hens; 18.00 variacion musical; 18.15 imagines musicales (radio ned.); 18.30 musica para la cena; 19.00 noticia local; 19.15 musica variá; 19.30 musica aleman; 20.00 noticia local; 20.15 progr. „Con cos ta?"; 21.00 radiokrant (radio ned.); 21.30 musica variá; 22.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (925 kiloperioden - 324 m.): 17.00 ultimas noticias; 17.15 palabranan di bida; 17.30 delicados pastos; 17.45 la biblia dice; 18.00 ultimas noticias; 18.10 nieuws ned.; 18.30 eng. nieuws; 18.50 business news; 19.00 stories of Great Christians; 19.15 psychology for living; 19.30 evening serenade; 20.30 back to the bible; 21.00 sign off.

TELEARUBA: 16.00 kinderuurtje; 17.00 Hector Heatcote; 17.30 Compa Nanzi; 17.45 the three stooges; 18.00 faith for today; 18.30 public service; 18.45 pap. nieuws; 18.55 ned. nieuws; 19.00 modsquad; 20.00 famia planeá; 20.15 eng. nieuws; 20.30 zendtijd politieke partij; 21.00 spec. progr.; 21.30 ultimas noticias; 21.15 dark shadows; 22.00 showtime (live); 23.00 Cannon.

***

R.N.W.O. (6020 kHz): 17.30 opening, nieuwsberichten; 17.48 hitparade door Dick Klees; 18.19 van heinde en verre, culturele rubriek onder redactie van Tom Pape: een programma rond de Sur. graficus Goeman Darimin Tosari; 18.49 hoofdpunten nieuws; 18.50 einde uitzending.

(800 kHz): 19.00 spaans progr.; 19.35 eng. progr.; 20.10 ned. nieuws; 20.30 einde uitzending.

WOENSDAG

CURACAO

CUROM: 06.00 opening; 06.30 met muziek naar school; 06.55 reclamehoekje; 07.00 nieuws; 07.10 ochtendblad; 08.00 herh. nieuws; 08.10 luchtige ochtendklanken; 08.30 saludo musical; 09.00 muzikale tombola; 09.30 een blik op de telex; 09.32 vervolg muzikale tombola; 10.00 koopvaardijprogr.; 10.15 aanvullende muz.; 10.30 een blik op de telex; 10.32 Mexicaanse muziek; 11.00 Aivinne's pop special; 12.00 noticurom (int.); 12.10 noticurom (local); 12.20 reclamehoekje; 12.30 nieuws; 12.45 lunchmuz.; 13.00 diario informativo y musical; 14.00 P.S.H.; 15.30 fiesta en el hogar.

VENEZUELA

RADIO CARACAS TELEVISION: 06.30 Venezuela hoy; 07.00 desayune con nosotros; 08.30 televisión educativa; 11.15 telemercado; 11.30 la perfecta ama de casa; 12.00 Venezuela hoy; 12.30 Nino; 13.30 Dick van Dyke; 14.00 Bonanza; 15.30 don gato y su pandilla; 16.00 trilogía; 16.30 los tres espaciales.

VENEVISION: 11.15 himno nacional; 11.20 la oferta del mes; 11.35 cocina al minuto; 12.00 alegres aventuras; 12.30 Flipper; 13.00 loque pasa en el mundo; 13.15 Lucecita; 13.45 muchacha Italiana; 14.45 nosotras las mujeres; 15.15 el show de Lucy; 15.45 Daktari; 16.45 heroes indomables.

***

ARUBA

VOZ DI ARUBA: 06.00 opening; 06.30 rancheras; 06.45 boleros; 07.00 noticias int. na pap.; 07.15 boleros, baladas y instrumental; 08.00 discorama; 12.00 seccion di noticias; 13.00 instrumental; 13.15 boleros; 13.30 discolandia; 16.00 felicitaciones; 16.30 noticia local (pap.); 16.45 atardecer musical.

RADIO ANTILLIANA: 04.30 gevarieerd muz.; 06.00 progr. religioso; 06.15 cantante di dia; 06.30 noticiero Viana y national motors; 06.45 musica pa bo bai traha y school cu smaak; 07.30 noticiero Autorama; 07.45 variacion musical; 08.30 progr. dutch machine shop; 08.45 anuncios comerciales; 09.00 noticias; 09.15 musica popular; 09.45 tophits; 10.00 Kong King supermarket ta presenta exito musical; 10.15 La Macorisana & Ant. supermarket; 10.30 variedad musical; 11.00 Baby Bakery y su ranchera; 11.15 awe mainta ku 1270 hc; 12.00 oracion; 12.15 news; 12.30 noticiero Viana; 12.45 noticias; 13.00 noticiero volkswagen, Arucar; 13.15 domus Coruba; 13.30 musica groovy pa Hubentud; 15.45 panaderia y refresqueria central Madereinse snow musical.

Commissie van 20 eind juli bijeen in Amerika

WASHINGTON — De commissie van twintig (ministers uit industrie- en ontwikkelingslanden die bezig zijn met de voorbereiding van de hervorming van het internationale geldstelsel) komt op 30 en 31 juli bijeen in Washington, zo heeft het internationale monetaire fonds (IMF) meegedeeld.

SAMBUMBU

KINDERSTRAFFEN

Volgens een oud gewoonterecht konden de shons van een plantage ook de kinderen straffen van mensen die op hun terrein woonden. De ouders brachten hun kinderen erheen voor een pak rammel. Ook pastoors van de buitendistricten waren strafgerechtigd. Stoute kinderen moesten dan heel de catechismusles in de kerk voor het altaar op de knieën zitten en soms ook daarna voor de pastorie in de zon.

Mildere huisstraffen waren: zitten op een bankje, uren lang. Opsluiten in een lege kamer die werd dichtgespijkerd. Het kind werden zijn kleren uitgetrokken opdat hij niet zou kunnen vluchten. Ook werden kinderen op de knieën gezet nadat er eerst wat zand was gestrooid op de grond, of maïskorrels. Soms moest het knielende kind ook nog twee stenen omhoog houden, of een vrij grote op het hoofd houden; viel die eraf, dan begon de straftijd opnieuw. Of een tafeltje op het hoofd, en dan maar stil zitten.

pj

Doel MAO-school

Voorzien in behoefte aan broodnodig kader

WILLEMSTAD – Uit ten treure wordt steeds weer geklaagd over het brek aan administratief kader op de Antillen. De landelijke overheid heeft t er steeds over evenals de eilandelijke overheden, wanneeer het onder meer at over de achterstand met de eindelijke slotcijfers van de begrotingsjaren, ar ook het bedrijfsleven kampt er mee. De particuliere sector kan echter n zuigkracht ontwikkelen zodat het kader van de overheid als dit er al is, ar het bedrijfsleven verdwijnt.

Om dit kader te kweken draait nu al enige tijd de School voor Middelbaar ministratief onderwijs (MAO), welke eigenlijk niet voldoende bekendheid eft. Juist ook met het oog op de toekomst van de Antillen heeft deze AO-school toch een zeer belangrijke functie, waarbij men opleidt voor roepen op middelbaar niveau in de administratieve en secretariele sector.



WILLEMSTAD – De „Young Bloods" schijnt nu definitief ingeslagen te zijn bij de lokale hotels. Na hun succesvol optreden in Hotel Curacao tijdens de Miss Teenage Antillas-verkiezingen werd hen door Curacao Hilton direct een contract van twee weken aangeboden. De „Young Bloods" is een vocalegroep met eigen begeleiding en valt vooral op door de zangcapaciteiten der individuele leden. Leider van deze Curacaose groep is de heer Ido Camelia. De „Young Bloods'. zullen van 17 tot en met 29 juli optreden in de Willemstad Supper Club en de Tambu Nightclub van Curacao Hilton. Op donderdagavond vindt er in de Willemstad Supper Club een speciaal optreden plaats,

Opleiding in secretrariele, administratieve richtingen

In tegenstelling met andere sectoren van het onderwijs, is de MAO-school geen copie van een Nederlandse type onderwijs. In laatstgenoemd land kent men de MEAO, waarbij de staat voor economisch. De Antilliaanse school legt meer de nadruk op het administratieve. Men heeft voor de vorm van dagonderwijs gekozen en wel voor een twee jaar durende cursus. De school kent, gezien het vorenstaande, een dubbele studierichting: de administratieve richting en de secretariele richting.

Administratief

Wat de eerste richting betreft is het doel de leerlingen in het eerste jaar te brengen op het niveau van het praktijkdiploma van de Nederlandse associatie voor praktijkexamens. Na afloop van dit eerste jaar nemen zij dan ook deel aan het buitenschoolse examen voor het praktijkdiploma Boekhouden, dat jaarlijks in juni wordt afgenomen. In het tweede jaar volgt de opleiding voor het diploma Moderne bedrijfsadministratie (MBA). Ook daarvoor zijn er in juni buitenschoolse MBA-examen.

Na het tweede jaar wordt de opleiding voortgezet in zogenaamd partime onderwijs; dan komt men alleen op maandag, woensdag en vrijdagmiddag en op zaterdagmorgen naar school. De rest van de tijd kan men dan werken bij de overheeid of bij het bedrijfsleven. In dit derde jaar wordt een opleiding gegeven voor SPD I, in het vierde jaar die voor SPD II. Ook hier gaat het om buitenschoolse examens, zoals die redds lang werden afgenomen.

Secretariele richting

Wat de secretariele richting betreft wordt aan de MAO-school les gegeven in Engelse, Nederlandse en Spaanse handelscorrespondentie. Van een secretaresse op de Nederlandse Antillen zal namelijk gevraagd kunnen worden brieven en rapporten in deze talen op te stellen. In het eerste leerjaar wordt daartoe vier uur per week gewerkt aan de mondelinge taalbeheersing, grammaticale kennis en introductie in de handelsterminilogie. In het tweede leerjaar moet het niveau bereikt worden, zoals vereist voor het praktijkexamen Engels, Nederlands en Spaanse handelscorrespondentie. Ook dit examen wordt afgenomen door de Nederlandse associatie voor Praktijkexamens.

De toekomstige secretaressen krijgen ook les in handelskennis en handelsrecht om hen in staat te stellen vakliteratuur, de handel betreffende te kunnen lezen en begrijpen maar dit gebeurt ook ter ondersteuning van de handelscorrespondentievakken. In het leerplan is bovendien een cursus voor eenvoudig boekhouden opgenomen.

Voorts is er voor hen een opleiding of een voortgezette opleiding in typen en stenografie. Wat het typen betreft wordt gelegenheid geboden examen te maken voor het basisdiploma (130 Of 150 aanslagen per minuut) of voor het praktijkdiploma (165 of tweehonderd aanslagen per minuut), al naar gelang de aanleg van de leerlingen.

In het tweede leerjaar kan men dan voortbouwen op dit niveau en zich verder ontwikkelen of specialiseren.

Ten aanzien van de stenografie komt men in het eerste leerjaar op het niveau van de examen eisen voor het praktijkdiploma stenografie in de Nederlandse taal met minimum van 130 lettergrepen per minuut en in het tweede leerjaar volgt stenografie in het Engels en Spaans waarvoor ook weer praktijkexamens worden afgenomen.

Tot de secretariele opleiding behoort ook de zogenaamde secretariaats praktijk. Daarmee wordt een veelheid van uiteenlopende onderwerpen bedoeld, die besproken zullen worden aan de hand van Schoevers handboek voor de secretaresse.

Verplichte vakken

Naast de specifieke vakken voor de beide richtingen aan de MAO-school zijn enkele vakken opgenomen die voor beide groepen leerlingen verplicht zijn: maatschappijleer en beeldend vormen. De maatschappijleer moet de leerlingen bekendmaken met de wereld waarin zij gaan werken, met de rechten en de plichten, welke men daar heeft. Beeldend vormen beoogt de persoonlijkheidsvorming te bevorderen. Ook maakt enige op het toekomstige beroep georienteerde leerstof deel uit van het lesprogramma.

Dit wordt aangeboden in de vorm van functionele opdrachten waarin onder meer kennis gemaak wordt met lettervorming, indeling van een brief, opstellen van een advertentie en reclame.

In het tweede jaar wordt een cursus voor leadershiptraining ingelast. Dit lijkt namelijk een noodzakelijk bestanddeel van de voorbereiding tot de uitoefening van leidinggevende functies. Daarbij komen onderwerpen ter sprake als organisatie en leiderschap, commissies en hun functies, parlementaire regels, hoe discussies te leiden, communicatie, techniek, spreken in het openbaar enz.

Zij, die zich melden voor de administratieve richting kunnen nog les krijgen in twee van de volgende vakken: Engelse, Spaanse, Nederlandse handelscorrespondentie, stenografie en typen. Zo worden verschillende zinvolle vakkencombinaties mogelijk.

Toelatingseisen

De toelatingseisen tot de MAO-school zijn: tot het eerste leerjaar kunnen toegelaten worden degenen, die een diploma van een vierjarige MAVO cursus hebben; zij die kiezen voor het administratieve richting moeten in hun examenpakket het vak Handel hebben. Voor de secretariele richting moet examen gedaan zijn in het Engels Nederlands en Spaans. Van de aanmelders wordt een goede werkhouding gevraagd, zodat alleen degenen van wie gezien de ervaring op de vorige school, verwacht kan worden dat zij zich voor de volle honderd procent zullen inzetten, kunnen worden toegelaten; tot het tweede jaar administratieve richting worden toegelaten degenen, die in het bezit zijn van een HBS A-diploma of HAVO-diploma met in het examenpakket het vak handelswetenschappen. Tot de opleiding voor SPD kunnen worden toegelaten degenen, die in het bezit zijn van een MBA-diploma. Aldus een overzicht van de MAO-school.

Hondenwedstrijd voor schooljeugd

WILLEMSTAD – De Curacao Kennel Club organiseert in samenwerking met het Comité Vakantiéplan 1973 een wedstrijd voor alle schoolkinderen van Curacao die een hond hebben. Dit gebeurt tien uur 's morgens tot twee uur 's middags.

Ieder kind mag met zijn hond die 6 maanden of ouder is meedoen. Er wordt niet gekeken naar ras, het gaat alleen om de verzorging en behandeling van de hond. Voor de best-verzorgde hond wordt een beker uitgeloofd met inscriptie. Er zijn nog meer prijzen en iedere deelnemer krijgt een diploma. Afgerichte honden zullen een demonstratie geven.

Flinke buit in supermarket

WILLEMSTAD – Uit een supermarket aan de De Ruyterkade heeft men een partij sloffen sigaretten, flessen whiskey weggehaald voor een totale waarde van ongeveer vijftienhonderd gulden. De diefstal is in het afgelopen weekeinde gepleegd.

Bij een kledingzaak aan de Breedestraat Otrobanda, is er in dezelfde periode ook ingebroken. Men kon nog niet meedelen, wat men vermiste.

In een zaak te Zeelandia heeft men geprobeerd de brandkast te kraken. Dit is niet gelukt. De aangerichte schade is nog niet bekend

Voor alle soorten RUBBER STEMPELS naar:
eddine
BOEKHANDEL
Schottegatweg Oost 185
Elke vrijdag Koopavond
Tel. 37766 – 37849



WILLEMSTAD. – In verband met de opnamen voor de film „Dakota" bracht de produktieleider Pim de la Parra een beleefdheidsbezoek aan de waarnemend gezaghebber van Curaçao, de heer P. van der Hoeven. Onder meer werd gesproken over hetgeen van overheidszijde gedaan zou kunnen worden om het filmen een vlot verloop te doen vinden. De waarnemend commissaris van politie, de heer C. M. Thomas, en de gedeputeerde van Volksontwikkeling en Cultuur, de heer E. A. V. Jesurun, waren daartoe mede aanwezig. Als lokale coördinator is de heer Ben Willems er garant voor dat de film van Curaçao een eerlijk beeld zal geven. Op de foto van rechts naar links: waarnemend gezaghebber P. van der Hoeven, de gedeputeerde voor Volksontwikkeling en Cultuur de heer E. A. V. Jesurun. Pim de la Parra, Ben Willems en C. M. Thomas, waarnemend commissaris van politie.

Koor naar Trinidad

WILLEMSTAD – Een koor van Evangelisten vertrok naar Trinidad voor 17 dagen "om te getuigen voor de liefde van de Heer Jezus", zoals men dat formuleerde. Het is de bedoeling om in de kerken daar te gaan zingen. Het koor staat onder leiding van een broeder die uit Trinidad hierheen is gekomen en een koor heeft gevormd uit leden van de religieuze beweging "Stromen van Kracht".

Man dood gevonden

WILLEMSTAD – De Bonaireaan Andreas Nicolaas Geert is op 72-jarige leeftijd eenzaam overleden. Zijn stoffelijk overschot werd gisteren gevonden. Een arts heeft een natuurlijke dood vastgesteld. Het stoffelijk overschot is vrijgegeven voor begraven.

Bridgeclub Corsow

WILLEMSTAD – Het echtpaar Serphos heeft de wedstrijd van Bridgeclub Corsow gewonnen met 65,74 procent. Op de tweede plaats eindigden de dames Verdonk-Bergsma. Voor de rest ziet de uitslag er als volgt uit: op de derde plaats de dames Oenes-Van Kesteren, op vierde plaats de heren Merien-Mercera en op de vijfde plaats het echtpaar Lamberts met 50,46 procent.

Twee gewonden in verkeer

WILLEMSTAD – In het verkeer op Curacao zijn gisteren twee gewonden gevallen. Eén van hen moest in het ziekenhuis worden opgenomen. De Verkeerspolitie handelde zeventien ongevallen af. De totale direct aangerichte materiele schade bedraagt 10.700 gulden.

Een tienjarige jongen werd rond elf uur 's morgens op de Schottegatweg-Oost ter hoogte van de Santa Rosaweg door een personenauto aangereden. Hij liep een fractuur op aan het rechterbeen en werd in het hospitaal opgenomen. Hij stak onvoorzichtig de rijbaan over.

Om tien over elf 's avonds was er ter hoogte van Papaya op de Weg naar Westpunt een aanrijding tussen drie voertuigen. De bestuurder, die de aanrijding veroorzaakte is doorgereden. De door hem aangereden auto schoof door en kwam toen tegen een auto aan, welke uit de tegenovergestelde richting aan kwam rijden. De besturder van laatstgenoemde auto liep een kapwond op.

LUCAS BOLS
ADVOCAAT
CURACAO TRIPLE SEC
CRÈME DE BANANES
PARFAIT AMOUR
CHERRY BRANDY
CHOCOLATE MINT
BOLS
BOLS eeuwen oude ervaring nu in splinternieuwe moderne verpakking. Steeds de beste kwaliteit.
Agenten:
J.A.J. SPROCK N.V. Werfstraat 42 – tel. 12960

PLAATS EENS EEN ZOEKERTJE

UNSCENTED
MITCHUM UNSCENTED ANTI-PERSPIRANT SPRAY
Available at all better stores and at the distributor
EL LOUVRE S.A.

De Westpunt Baai is vrij.....
Inderdaad.....U behoeft niets te betalen en kunt er naar hartelust zwemmen. Neem Uw kinderen mee en laat ze óók genieten van de schildpadjes die te zien zijn op terras van het
Playa Forti
Bar Restaurant
waar U tevens heerlijk kunt lunchen en dineren.

BLOOD SWEAT TEARS
TA É NOS KÉ

1947 - 1973
26 ANJA
LUCHA - SODO - DOLO
ACCION - Y NO PALABRA
HECHOS - Y NO FANTASIA
LUCHA - Y NO COBARDIA
T'ASINA TA FRANK
P'ESEY CU FRANK
LISTA 5
NUMBER 2

TRANKILO MANO
PELIGER NINGUN
Bini reunion di Partido Democratico, awe nochi dia 17 di juli 1973, na Cher Asil (Zutphenstraat).
A yega e ora. Frank ta bay abri afor.
BO KE SA
ANTO BIN TENDE

Oudste beroep garandeert twaalf procent rendement

DEN HAAG — Het Nederlandse Handelsblad bevatte zaterdag een artikel van de hand van F. den Houter met als onderwerp het oudste beroep en zijn financiele mogelijkheden.

Een ondernemend Duits zakenman, Kurt Kohls, heeft Britse-pondenbezitters uitgenodigd zich financieel te interesseren in wat openhartig wordt aangeduid als het oudste beroep ter wereld. Het geld zal namelijk worden gebruikt voor een keten van hotels waar geselecteerde meisjes zullen gaan werken als Erostesses (hostesses of Eros).

Kohls verzekert dat een belegging in de zogenaamde Annabella Liegenschaften een goede zaak is. Hij garandeert een rendement van 12 procent per jaar.

De Duitse zakenman kan wijzen op de profijtelijke exploitatie van de drie bestaande Annabella-hotels in Hannover, Kaiserslautern en Konstanz. Na Duitsland is nu Oostenrijk aan de beurt, waar eerstdaags twee nieuwe hotels worden gebouwd. Maar daarbij zal het niet blijven. In de Engelse prospectus wordt al verteld dat het ook in de bedoeling ligt in Nederland actief te worden. De Erostesses, die hij zal kiezen, zullen meisjes zijn die zich gunstig onderscheiden van wat er gewoonlijk in dit beroep is te vinden. Voor de meisjes zal uitermate goed worden gezorgd. Zij zullen kunnen beschikken over een tennisbaan, een sauna en voorzover zij kinderen hebben, zullen die terecht kunnen in creches.

De Erostesses moeten voor hun hotelkamer ongeveer Hfl 70 per dag betalen, terwijl hun verdiensten naar schatting liggen tussen de fl 350 en fl 500 per dag.

De heer Kohls — 45, getrouwd, drie kinderen — denkt succes te zullen hebben op de Britse kapitaalmarkt. Wij vragen investeerders geld te steken in gebouwen, die uitsluitend bedoeld zijn voor zakelijke doeleinden en ik reken er op dat het de beleggers onverschillig zal zijn, of de zaken zich nu vertikaal dan wel horizontaal voltrekken. We zeggen precies waar het om gaat om misverstanden te voorkomen.

Intussen hebben enkele Britse en Amerikaanse bladen zich kritisch uitgelaten over de financiele resultaten die Kohls zegt te behalen. Zo schrijft het Amerikaanse weekblad Barrons dat het Kurt Kohls — wiens leus is seks met het hart — niet zo goed gaat. Gezien de geringe omzet zou de prijs voor een kwartier gezelschap van een Erostess in Zuerich al zijn gedaad van 20 dollar naar 12.

Een verslaggever van het Amerikaanse blad, die een rondreis heeft gemaakt langs de verschillende Annabella-huizen, concludeert dat het gemakkelijker was voor niets meisjes en champagne te krijgen dan financiele informatie.

De Duitse miljonair trekt zich daar intussen weinig van aan en hij bezint zich op nieuwe mogelijkheden. Zijn sekseconcern kent al — voor vereerders van de markies De Sade — een speciale folterkamer (in de vestiging Kaiserslautern) en het succes van enkele gekleurde meisjes uit Nairobi brachten hem er toe een studiereis door Afrika te maken. Hij keerde daarvan terug met het idee voor een exotisch bordeel in Wenen.

Ook legde hij contact met Oost-Du[illegible] de DDR is erkend, telt Oost-Berlijn zo'n 75 diplomatieke vertegenwoordigingen en hij gelooft dat het tijd is te voldoen aan de dringende behoefte die daar nu bestaat.

In het oostelijk blok wordt de prostitutie weliswaar beschouwd als een van de ergste vormen van kapitalistische uitbuiting, maar er is anderzijds een dringende wens om het toerisme te bevorderen en Kohls meent dat, voor het over die boeg te gooien, mogelijk zal zijn met de bewindhebbers achter het ijzeren gordijn zaken te doen. Zo bracht hij alvast een bezoek aan Boedapest, waarvan hij — naar zijn zeggen — niet ontmoedigd terugkeerde.

VVDM tegen militair vertoon bij jubileum

UTRECHT. — De vereniging van dienstplichtige militairen (VVDM) zal er bij de regering op aandringen af te zien van militair vertoon bij de viering van het 25-jarig ambtsjubileum van koningin Juliana in september aanstaande. De VVDM (28.000 leden) is tegen elk militair vertoon, enerzijds vanuit bezuinigingsoogpunt, anderzijds „omdat dergelijke militaire ceremoniëlen de krijgsmacht in een luisterrijke feestelijke sfeer plaatsen, die niet in overeenstemming is met de ernst van de bestaansredenen van het oorlogsapparaat", aldus de VVDM in een op de ledenvergadering in Utrecht aangenomen motie.

— De Braziliaanse minister van Buitenlandse Zaken, Mario Gibson Barboza, is zondag in Rio teruggekeerd na een tweedaags bezoek aan Peru. Tijdens zijn verblijf in Lima heeft de Braziliaanse bewindsman de zetel van de Andes-groep bezocht en met de leiders ervan de mogelijkheden besproken van samenwerking tussen de groep en Brazilie.



ORANJESTAD – De voorzitter van de Aruba Pressclub Jos van der Schoot heeft zaterdagmorgen in bijzijn van penningmeester Tujo Prins, de sleutels van de Volkswagen, de deurprijs van de Aruba Pressnight, overhandigd aan mevrouw Arline Mansur-Arends, die in het bezit was van het winnende nummer 116.

Bisschoppen bezorgd over teruggang van zondagsmisbezoek

ROERMOND — De Nederlandse bisschoppen zijn ernstig bezorgd over de teruggang van het zondagsmisbezoek. Zij zijn daarentegen verheugd over de toeneming van het bezoek aan speciale goed verzorgde vieringen. De bisschoppen zeggen dit in een communique dat zij hebben uitgegeven na afloop van hun maandelijkse vergadering dinsdag in Roermond.

De zaak van het zondagsmisbezoek, waarmee de bisschoppen zich dinsdag hebben beziggehouden, zal uitgebreid aan de orde komen in een van de komende herderlijke brieven. Op hun vergadering hebben de bisschoppen verder besloten aan hun priesters een brief te sturen ter uitwerking van de Romeinse instructie Immensae caritatis over het ontvangen en uitdelen van de communie.

Schoonmaak-actie tegen smaragd-gangs

BOGOTA — De Colombiaanse autoriteiten staan op het punt een schoonmaakactie te houden in de provincie Boyaca, welke al geruime tijd het slagveld is van een oorlog tussen gangs, die zich bezig houden met het transport en de handel in smaragden. Al meer dan honderdenvijftig mensen zijn daarbij om het leven gekomen. De actie houdt in, dat allen, die hun aanwezigheid in deze provincie niet kunnen rechtvaardigen, op transport gesteld worden naar hun plaats van afkomst. Op deze manier hopen de autoriteiten de controle weer terug te kunnen krijgen op Boyaca. De actie staat onder leiding van de eerste brigade van het Colombiaanse leger, terwijl er nog verschillende andere legeronderdelen aan deelnemen evenals eenheden van de Colombiaanse politie.

Jeugd onverschillig voor Col. politiek

BOGOTA. — Uit onderzoekingen door enige Colombiaanse dagbladen is gebleken, dat de Colombiaanse jeugd over het algemeen onverschillig staat tegenover het politieke gebeuren in hun land. Het onderzoek is ingesteld met het oog op de komende presidentsverkiezingen. Slechts tien procent van de ondervraagde jongeren heeft belangstelling voor de kandidaatstelling. De rest van de jongeren keert zich tegen het huidge politieke systeem, of demonstreert een totaal gemis aan kennis met betrekking tot de verkiezingen.

Zware verkeersramp in West-Duitsland

DUSSELDORP — In de buurt van Wipperfuerth in Noordrijn Westfalen zijn zondagavond vijf mensen bij een frontale botsing om het leven gekomen. Vijf mensen werden, voor een deel zwaar, gewond. Een van de auto's, waarin vijf jongelui zaten, heeft waarschijnlijk met te grote snelheid een bocht genomen, is op de andere weghelft gekomen en is frontaal in botsing gekomen met een tegenligger.

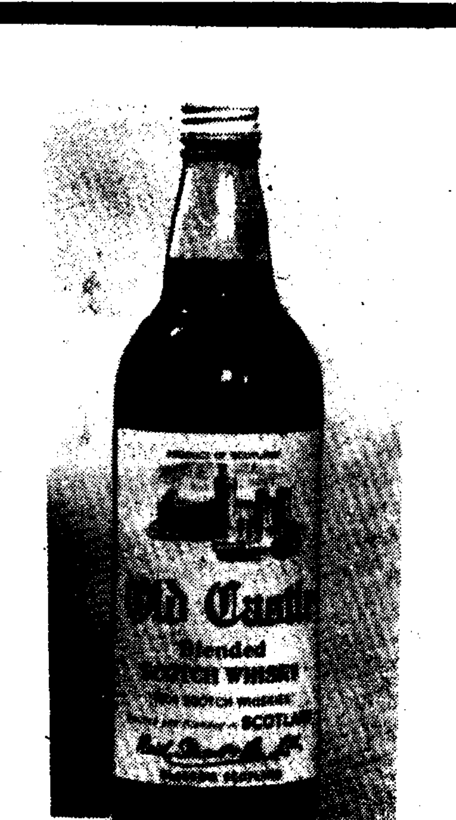
De doden zijn jongelui van 17 en 20 jaar en drie bejaarden van tussen de 65 en 75.

Zeg het met B l o e m e n is zo maar niet een gezegde.

Zeker niet wanneer Uw bloemengroet wordt verzorgd door

Mylanou Flowershop

Madurostraat 10
Tel. 1500
tel. 3091



old castle

De sensationele nieuwe SCOTCH WHISKEY van de allerbeste kwaliteit voor de goedkoopste prijs.

airconditioned
bar-restaurant
HONG KONG



A. Laclébivd. 19 – tel. 2966

Tweede massaproces in Marokko o[…]

RABAT — In Marokko begint waarschijnlijk binnen twee weken een tweede politiek massaproces. Naast het lopende proces tegen de 157 Marokkanen moeten nog eens 81 mensen terecht staan wegens hoogverraad.

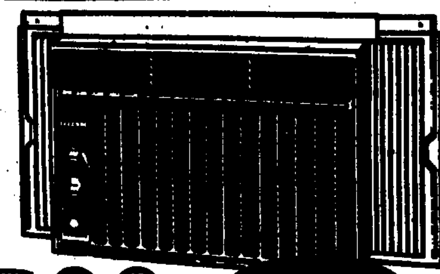
Volgens het Marokkaanse persbureau MAP worden ze beschuldigd van het illegaal bezit en gebruik van wapens en explosieven. De arrestatiebevelen tegen hen zijn in het voorjaar uitgevaardigd na bomaanslagen in Rabat en Casablanca.

Vijfenveertig van hen […] voorarrest, zes zijn ha[…] proces op vrije voeten […] voortvluchtig. De bekend[…] te is Annis Belafrej, zo[…] vroegere persoonlijk ver[…] diger van koning Hassan.

De 157 verdachten die […] terecht staan, worden […] van het streven door […] aanslagen, moorden, ontv[…] het verspreiden van vlug[…] monarchie ten val te bren[…] schuldig worden bevonde[…] de doodstraf te wachten st[…]

Channel 90 FM STEREO
The greatest happening on Rad[…]
Easy listening music.
VOZ DI ARUBA

LIGHTWEIGHT, PORTABLE COOLING



WEATHERMATE
PORTABLE ROOM AIR CONDITIONERS
5000 BTU • 115-VOLTS

COUNT ON CARRIER FOR QUALITY

- Touch Control Comfort Center
- Two-Speed, Day & Night Cooling
- Flexible Air Flow Controls
- Separate Exhaust Control
- Automatic EvenTemp Thermostat
- Extra Large, Washable Filter
- Wing Panels Fit Double-Hung Windows, 22 to 38 inches Wide

Authorized Dealer

UNICON
"Formerly named Ant. Mij Van Swaay"
Fergusonstraat 41, Aruba — Tel. 1878

CASA BRION unda cu bo bira ta CASA BRION bo ta mira. A[…] amiga, si bo ta pensa di casa y bo ta buscando un lugar unda bo […] tur loke cu bo tin mester den un cas manera:
– Set di Kamber for di fls. 895,-- pa riba
– Set di Komedor teak of blanco for di fls. 525,– pa riba
– Set di Sala teakhout for di fls. 475,– pa riba
– Stove den tur prijs y color
– Wasmachine den tur modelo
– Frigidaire den tur tamanjo y coloman unico
– T.V. Set di color y den diferente prijs
Anto bo direccion ta CASA BRION. Amigo of amiga, no can[…] pabou molestiá bo mes pornada. Pasa y weita e surtido c[…] BRION só por ofrece bo.

Where to go where to dine and where to entertain yourse[…]

DRIVE-IN — JULY 17 at 8.30
FOLLOW ME
MIA FARROW & TOPOL
COLOR – 2.00 — 18 YRS

Aruba-Sheraton Hotel & Casino
SHERATON HOTELS AND MOTOR INNS, A WORLDWIDE SERVICE OF ITT
DEDHALAVI COMBO
Dance to the greatest hits of this well known local Combo in our DIABLO LOUNGE the night-club that is "IN". Extra attraction every night midnight show in the "Diablo Lounge". Every night from: 7 p.m. - 2 a.m.

Every Tuesday, Wednesday and Thursday at 5.30 – 6.30 p.m.
SUNSET HAPPY HOUR
Entertainment by "GRAP GROUP COMBO"
and from 9.30 p.m. – 1.00 a.m.
Dancing with "GRAP GROUP COMBO"
Divi Divi Beach Hotel

MOONLIGHT GRILL
A superb menu of delicious grilled and charbroiled specialities done to perfection and enjoyed under the stars.
TALK OF THE TOWN
Aruba's Outdoor Steakhouse

De Veer — JULY 17 - 18 - 19 at 8.30
THE SOUND OF MUSIC
COLOR — all ages
COLOR – 3.00 — all ages

FLOATING RESTAURANT BALI
"Rijsttafel" is our "Specialty"
and there is something very „SPECIAL" about our "STEAKS" too!
FOR DINNING OUT BALI IS IN.

PALM BEACH R[…]
proudly presents the fa[…]
ANN DAWSON dancing with CESAR LOPEZ ORCH[…]
Showtime: 9 p.m.
Saturday 8 p.m. & 10 […]
THE NOSHERY VINK[…]
Now open for your l[…] snacks from 11 p.m. - […]
Music by CARMELO H[…]
Holiday I[…] Arub[…]

AGENDA ARUBA

Losse nummers van de Amigoe zijn op Aruba dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van de Amigoe, Nassaustraat 110; voorts in Oranjestad bij Refresquería van Sepp Wever; La Fama en La Popular; Edwins Drive-In te Savaneta; Nicolas Store; De Wit Store in Dividivi; Machebo, Sheraton-hotel en Aruba Caribbean-hotel en Holiday Inn Drugstore.

Kantoor: Nassaustraat 110.

Kantooruren: werkdagen 08.15-12.00
14.00-17.30
zaterdag 08.15-10.00

TELEFOONNUMMER
Alle afdelingen: 4333.
NA KANTOORUREN VOOR SPOEDGEVALLEN: 1639 - 2950 - 3855.

TAXE-CENTRALE: 24 uur per dag, TEL.: 2116 of 1604.

7up lest Uw dorst het best!
Bestel bij
Uw kruidenier of supermarket

BIOSCOPEN
ORANJESTAD: De Veer: 20.30 The Sound of music (AL); Rialto: 20.00 Windman (18 jr). BALASHI: Drive-In: 20.30 Follow me (18 jr). SAN NICOLAS: Principal: 20.30 Man who came to kill (18 jr).

WIT-GELE KRUIS: Dakota en Oranjestad: zr Francina; Noord en Oranjestad: zr Felicitas; Santa Cruz en Paradera: zr Ludovic; Savaneta en Brazil: zr Michaela; San Nicolas: zr Perpetua; San Pedro-hospitaal, tel.: 2200.
BOTICA'S: Oranjestad: Del Pueblo, tel.: 1253; San Nicolas: San Lucas, tel.: 5119.
AVONDDIENSTEN DOKTOREN: SAVANETA en SAN NICOLAS: dokter S. de Boer, Savaneta 530, tel.: 7290.
WIJKGEBOUWEN: Oranjestad, tel.: 1168; San Nicolas, tel.: 8288; Santa Cruz, tel.: 5906.
DIVERSEN
ARUBA TOASTMASTERS: 19.30 vergadering - Trocadero SPORT
EAGLECLUB: 20.00 tafeltennis.
TIVOLICLUB: 20.00 kegelen.
DOSVA INTER-TRIM: 19.30 biljart - DOSVA.
CAIQUETIO SPORTTOERNOOI
VOLLEYBALL: 19.30 Pluma Roja vs Arawak - DAM-kl.; 20.15 Arowak vs Tribo Amarillo - DAM-kl.; 21.00 Arowak vs Pluma Roja - CAB-kl. - Club Caiquetio.

WOENSDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS: 08.00-10.00 te Noord; 11.00-13.30 te Paradera.
LUCHTPOSTSLUITING: 13.30 voor New York - postkantoor; 15.30 voor Europa; 16.30 voor New York - hulppostkantoor Beatrixluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.)
CARIBECLUB: 18.00-19.00 volleyball-training - meisjes onder de veertien jaar.
Y.M.C.A.: 17.30-18.30 rolschaatsen kinderen; 19.00-21.00 filmvoorstelling - kinderen; 20.00-21.00 rolschaatsen - tieners.
ANTIL. ONDERWIJSINSTELLINGEN: Spreekuur: van maandag tot en met vrijdag van 16.00 tot 19.00; zaterdag van 10.00 tot 12.00 t.h.v. mevr. Carla Paris-Arends, Kamerlingh Onnesstraat 25, Oranjestad, tel.: 3760.
SPORT
DOSVA INTER-TRIM: 17.00 softball - DOSVA.

Ruiten vernield in overspannen toestand

SAN NICOLAS — Een vijfentwintig-jarige vrouw in overspannen toestand vernielde op zaterdag drie winkelruiten te San Nicolas. Achter elkaar sneuvelden de ruiten van All Electric sales, Acme auto supply in Acme store. Na verhoor en kalmering door de recherche werd de vrouw heengezonden.

Uit statistische gegevens blijkt:

Aruba erg in trek bij langer blijvende toerist

ORANJESTAD. — Gedurende de eerste helft van 1973, van januari tot en met juni 1973, hebben 44.072 toeristen meer dan 24 uur op Aruba doorgebracht. Vergeleken met dezelfde periode van het vorig jaar, betekent dit een stijging van 3.1 pct. dus 1322 bezoekers, alhoewel er enkele maanden waren, waarin het aantal bezoekers, vergeleken met 1972, gedaald is, o.a. januari, februari en april. Van de voornaamste afzetgebieden van ons eiland is het aantal bezoekers uit de V.S. met 1.8 pct. toegenomen, het aantal uit Canada is met niet minder dan 30.5 pct. toegenomen, terwijl het aantal Venezolaanse gasten met 4.5 pct. gedaald is. Aldus een overheidscommuniqué.

Van het totaal van 44.072 bezoekers aan ons eiland, waren er 26.351 uit de V.S. afkomstig (in 1972 — 25.882), 5.827 afkomstig uit Venezuela (in 1972 — 6.113) en 4.312 waren afkomstig uit Canada (1972 — 3.305). Gedurende de eerste helft van 1973 hebben deze drie markten 85.1 pct. van het totaal van de bezoekers voortgebracht.

Het aantal overnachtingen van de bezoekers op ons eiland gedurende de eerste zes maanden van dit jaar bedraagt 362.176, hetwelk 21.9 pct. meer is dan vorig jaar. Aan de hand van dit cijfer kunnen wij berekenen dat Aruba een gemiddelde van 2.000 bezoekers per dag had, gedurende de eerste helft van 1973.

Het is interessant en belangrijk om op te merken dat het gemiddelde van de overnachtingen op ons eiland gedurende de eerste 6 maanden van 1973 8.2 dagen per toerist is. Dit betekent een toename van meer dan één dag per toerist vergeleken met dezelfde periode van het vorig jaar, met een gemiddelde van 6.9 dagen per toerist. Hieruit kunnen wij concluderen dat Aruba zeer in trek is bij vakantiegangers die aan een langer verblijf in dezelfde plaats de voorkeur geven en dat de toeristische industrie van ons eiland geen „commerciele" is, zoals dit het geval is op veel eilanden in het Caribisch gebied.

Gezien de activiteiten in de toeristische sector en rekening houdende met de heersende interesse voor ons eiland, kunnen wij voorspellen dat het totaal van de bezoekers aan ons eiland, dit jaar de 90.000 zal overschrijden. (1972 — 88.652). Onder andere heeft de American Airlines bekend gemaakt dat ze aan het eind van dit jaar met de Boeing 747 (Jumbo Jet) dagelijks op ons eiland zal gaan vliegen en ook de Elkin Tours, die verantwoordelijk is voor de grote toename van de bezoekers uit Canada, zal met wekelijkse charters met de Boeing 747 aan het eind van dit jaar beginnen. Een belangrijke factor in onze prognose is het feit dat ook de Eastern Airlines reeds enige tijd vanuit San Juan, Puerto Rico, dagelijkse vluchten heeft op Aruba, met uitstekende verbindingen met het Noordamerikaanse continent.

Vergeleken met 1972, toont het „cruise-toerisme" een teruggang van 9 pct. gedurende de eerste zes maanden van 1973. (Een daling van 27.963 tot 25.417). Dit is vooral te wijten aan het feit dat het schip Nieuw Amsterdam, dat om de twee weken onze haven aandeed, haar route heeft veranderd en Aruba dit jaar niet aandoet. Daar tegenover staat dat Aruba gedurende de „off-season", bezoek zal krijgen van de Nordic Prince en de Angelina Lauro, welk feit een groot deel van de teruggang opheft, aldus een bericht van het Arubaanse Toeristenbureau.



ORANJESTAD — In de Rancho opende MEP-kandidaat Waty Vos zondagmiddag het kantoor van de MEP in dit district onder het toeziende oog van de heren Betico Croes en Cay Odor.

OSO GRAPE OP DREMPEL NOORD-TITEL

Sapolin nog aan kop in Zuid 11-league

ORANJESTAD — De strijd in de North League-competitie van de Aruba Little League is nagenoeg beslist en met nog vier wedstrijden te spelen kan het team van Oso Grape reeds aan de kampioensviering gaan denken. De twaalfde overwinning zonder een enkel verlies werd zaterdagmiddag op nogal gemakkelijke wijze behaald toen het team van Nutricia niet op kwam dagen.

In de South League liggen de zaken anders. Sapolin heeft nog steeda de leiding met 9 gewonnen en 1 verloren wedstrijd met op de hielen gevolgd door Berlinski met 8 gewonnen en 2 verloren. In de wedstrijden van het afgelopen week-einde behaalde Aruba-Trading een 8-7 zege op Libby's. Er moest één extra inning worden gespeeld toen na de reglementaire zes innings de stand 5-5 gelijk was. Voor Aruba Trading 8 runs, 6 hits en 3 veldfouten, voor Libby's 7 runs, 8 hits en 6 veldfouten. Winnende werper Eithel Martinus en de verliezer R. Geerman. Beste slagmannen: voor Ar. Trading, H. Croes met 2 hits in 5 beurten en voor Libby's, Igmar Davelaar met 3 hits in 5 beurten;

Aruba Rotary klopte Aruba Lions met 8-6, mer Rumlo Rasmijn als winnende werper en Johnny Dijkhoff als de verliezer. Voor Rotary, 8 runs, 7 hits en 4 fouten en voor Lions 6 runs, 4 hits en 4 fouten. Beste slagmannen voor Rotary, Wilfred Thiel en Brigilio Croes, ieder met 1 hit in 2 beurten en voor Lions, Edwin Orman met 2 hits in 4 beurten en Harold van der Biezen met 1 hit in 2 beurten.

Aruba Caribbean Hotel verpletterde Pepsi Cola met 9-0. Voor A.C.H. 9 runs, 11 hits en 2 fouten en voor Pepsi geen run, 5 hits en 2 fouten. De shutout zege kwam op naam van Vincent Ellis, terwijl K. Phillips als de verliezer werd genoteerd. Voor A.C.H. waren T. Richardson en Ronald Albertus beste batters met 2 hits in 3 beurten en voor Pepsi Cola, Pedro Godett met 1 hit in één beurt.

De wedstrijd Estrella-Lipton's Tea eindigde in een 7-3 overwinning voor eerstgenoemde. Hier was Alex Hassell winnende werper en Adolf Werleman de verliezer. Voor Estrella 7 runs, 8 hits en 1 fout, voor Lipton's 3 runs, 4 hits en 3 fouten. Aan slag blonken uit voor Estrella Rudolf Dirksen en Francisco Geerman, ieder met 2 hits in 3 beurten en voor Lipton's Willem Croes met 2 hits in 3 beurten en Valeriano de Cuba met 1 hit in 2 beurten.

Andere uitslagen van het week-einde waren: Sapolin - YMCA 5-0; Cauchos General - Amigoe di Aruba 4-3.

Faustina Frank en Irena Marchena

ORANJESTAD — In ons bericht van gisteravond over de tv-toespraak welke mejuffrouw Faustina Frank hedenavond in het PPA-programma voor TeleAruba zal houden, stelden wij dat zij de enige vrouwelijke kandidaat op Aruba is die deelneemt aan de verkiezingen.

Dat is niet juist want ook de AVP heeft een onderwijzeres op haar lijst in de persoon van mejuffrouw Irena Marchena zodat op Aruba twee vrouwelijke kandidaten aan de komende Statenverkiezing zullen deelnemen.

ORANJESTAD — Zaterdagavond reed een autobestuurder in de Zeppenfeldstraat te San Nicolas eerst tegen de gevel van een der winkels en vervolgens tegen een geparkeerdstaande auto. Hierdoor werd de blikschade 450 gulden groot. De bestuurder verkeerde onder invloed en werd ter ontnuchtering ingesloten.

Moeilijkheden door verhitte gemoederen

ORANJESTAD — Tijdens een vechtpartij op zaterdag te Shiribana werd een man door zijn vriend met een mes in de linkerheup gestoken. de verwonding bleek gelukkig niet ernstig te zijn. De dader werd aangehouden en een nader onderzoek wordt ingesteld.

Een onder drankinvloed verkerende man werd dezelfde dag ter ontnuchtering ingesloten. Hij had zich in de Nassaustraat hevig verzet tegen de politie.

Bij het MEP-kantoor te Santa Cruz werd op zaterdag verschillende keren assistentie verleend. Het bleek dat enkele mannen die onder invloed verkeerden met elkaar hadden gevochten. De vechtersbazen werden ter kalmering overgebracht en aan de recherche overgegeven.

In het Holiday Inn ontstond er op zondagmiddag moeilijkheden toen een gast zijn rekening niet wilde betalen. De recherche bemiddelde met het gevolg dat een minnelijke schikking werd bereikt.

Programma perscongres op Aruba voorbereid

ORANJESTAD — In het Aruba Sheratonhotel hield de Aruba Pressclub gisteravond haar algemene ledenvergadering om de op vrijdag gehouden Aruba Pressnight alsmede het komende Antilliaanse perscongres, dat volgende maand op Aruba wordt gehouden, te bespreken. Nu de financien voor dit congres geheel rond zijn kon de club zich direct bezig houden met de diverse zaken het congres betreffende. Gezaghebber Jossy Tromp zal op vrijdag zeventien augustus het tweede Antilliaanse perscongres in de Andycuryroom van Holiday Inn officieel openen, waarna het woord zal worden gevoerd door de vertegenwoordigers van de verschillende eilanden. Zaterdagmorgen begint de werkvergadering na een gezamenlijk ontbijt waarbij op de eerste plaats zal worden gesproken over de resoluties van het eerste congres op Bonaire en daarna een resolutie-commissie worden benoemd. Hierna zal de guest spreaker John Luter, die dank zij de Lago naar Aruba komt, het woord voeren. Na een gezamelijke lunch wordt de vergadering voortgezet met een forum waarbij de heer Arturo Jesurun als moderator zal optreden. Des avonds een diner dansant in de Palmbeachroom, terwijl de volgende dag de resolutie-commissie vergadert en daarna het congres officieel besloten wordt met uitreiking van certificaten en een barbecue. Tijdens de vergadering van gisteravond werden de diverse commissies bekend gemaakt die de verschillende onderdelen van het congres zullen gaan organiseren. Voorts bestaan er plannen bij de APC om ook een Miss Pers te gaan liezen.

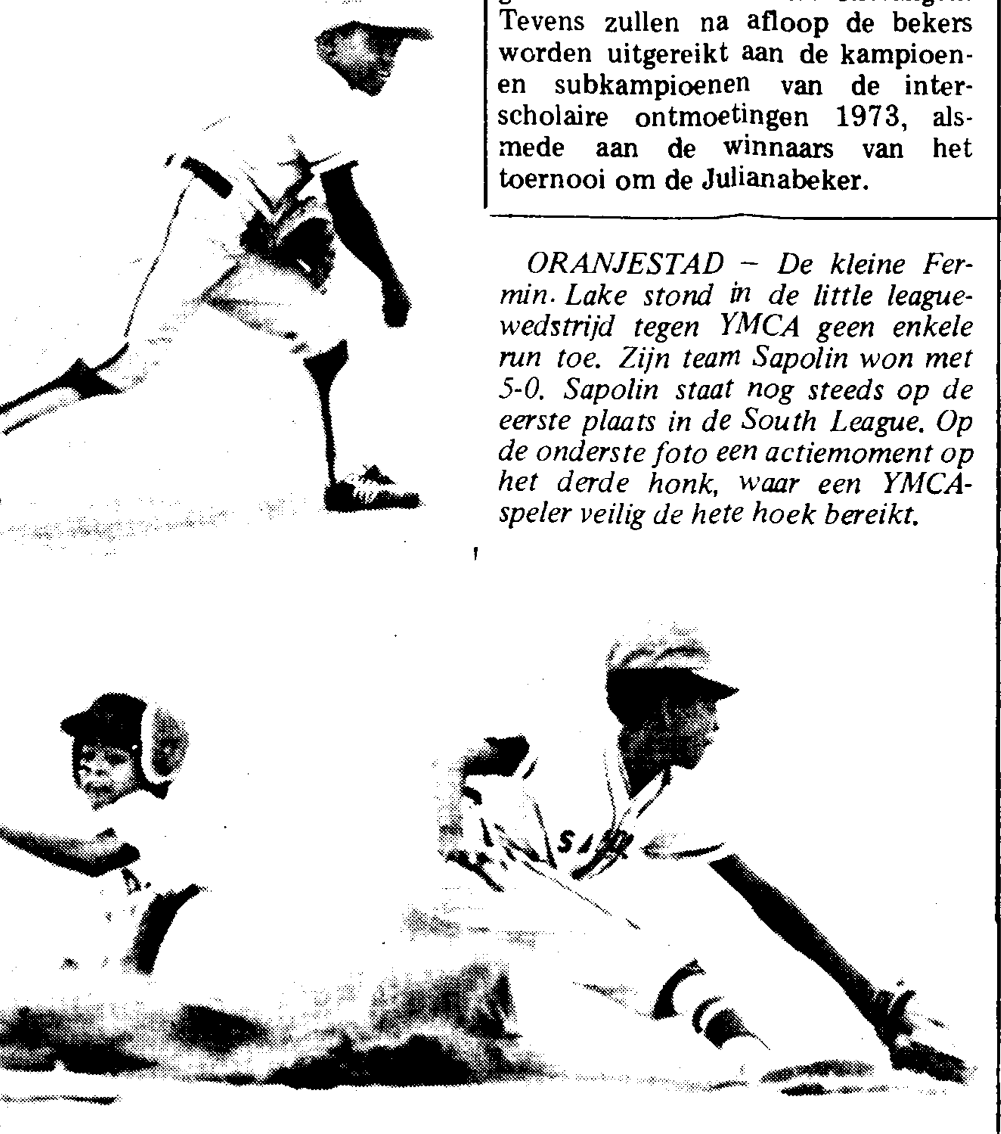
Lago-werknemers gepromoveerd

ORANJESTAD — Bij de Lago zijn de afgelopen dagen zes werknemers in het technisch-, process- en mechanical department gepromoveerd. De heer Ed B. Hodges werd in het technical department benoemd tot superintendent of process engineering. De heer Bob N. Heath werd supervising engineer in de crude and products coordination terwijl Juan Croes een senior engineer werd in de HDS-II groep. Verder werd Hank Bryce process foreman in de fuels division, terwijl in het technical department Ken P. Brook en Ray Nicolaas werden benoemd tot regionale supervisors.

ATTA-toernooi Stimulansbeker

ORANJESTAD. — Op zondag 22 juli organiseert de Aruba Table Tennis Association (ATTA) in de Estrella Club wedstrijden tussen de topspelers- en speelsters uit de diverse klassen. Bij de Junioren (dames) zullen meedoen Lissette Croes, Lilian Werleman en Edna Kelly en bij de Junioren (jongens), Michael Lispier, Gilbert Croes en Donny Richardson. In deze categorie ontvangen de kampioenen de door de ASU beschikbaar gestelde trofeeën. Bij de senioren (dames) zullen uitkomen Marian Ridderstap, Helen Croes en Gloria Deyn en bij senioren (heren), Mario Croes, Elgin Nicolaas en Alfred Leong.

De kampioenen van deze categorie zullen de door de ATTA beschikbaar gestelde Stimulansbekers ontvangen. Tevens zullen na afloop de bekers worden uitgereikt aan de kampioenen en subkampioenen van de interscholaire ontmoetingen 1973, alsmede aan de winnaars van het toernooi om de Julianabeker.



ORANJESTAD — De kleine Fermin. Lake stond in de little league-wedstrijd tegen YMCA geen enkele run toe. Zijn team Sapolin won met 5-0. Sapolin staat nog steeds op de eerste plaats in de South League. Op de onderste foto een actiemoment op het derde honk, waar een YMCA-speler veilig de hete hoek bereikt.

ARUBA

I see the fields of yellow anglo coaxed forth by the rain
And hear the Croak of awakened frogs year after year again;
I watch the belching smoke-stacks send their refuse out to sea,
And think how very grateful for our north-easter we should be.

The divi-divi tree gives all its own endearing bow,
Strange boulders make us curious of their origin, and how,
I ask you, how does one describe the beauty of the sands
When washed and bleached for centuries by the sea's and the sun's own hands?

And years spent on this island shores, so full of daily living,
The tears and smiles, the births and deaths, the taking and the giving;
Familiar faces, some passed on, while others cheer us still,
The little deeds of kindliness, the tokens of good will.

And in my mind these words are born,
Like drops of rain in the early morn;
And like a star the thought will come:
„This is Aruba, my island home".

And should the future steer my course far from this coral shore,
And set my steps in distant lands, here to return no more,
The images of living things, of deep-blue skies and sea,
Will ever stay within my heart, will ever cherished be.

And in my mind this prayer will be born,
Like drops of rain in the early morn;
And like a star this thought will come:
„God bless Aruba, my island home!"

L. OLTHOF-HUITH
Aruba

SCHOOLTASSEN
ECHT LEDER
Staaftas 7.95
2 Voorvakken
14.95
ijzersterke schoolschoenen
en Linnen tassen
Hartog's SCHOENEN
Nassaustraat 99
Ook verkrijgbaar bij COLON SCHOENHANDEL.

ONGELOOFLIJK.........
MAAR WAAR!!
Wanneer U in onze
UITVERKOOP
voor waarin alles voor één derde van de prijs weggaat
f 150,- koopt betaalt U slechts f 50,-
f 75,- koopt betaalt U slechts f 25,-
ALLES MOET WEG
Profiteer van deze ENORME AANBIEDING zoals nog nooit op Aruba gezien!
WHITFIELDS gebouw, Nassaustraat 9.

Relletjes bij bezoek Banzer aan Caracas

CARACAS. — President Hugo Banzer van Bolivia heeft zich bij zijn bezoek aan Venezuela duidelijk uitgesproken voor het Andes-pact. Hij zei ook voor de herstructurering van de Organisatie van Amerikaanse staten (OAS) te zijn. Studenten van het Pedagogisch instituut van Caracas hebben betoogd tegen het bezoek van Banzer aan Caracas dat vandaag eindigt.

Bij de ongeregeldheden liepen zaken en auto's schade op. De politie trad op met traangasbommen. Ongeveer vijf uur duurde het treffen tussen studenten en politie. In verbands met de moeilijkheden schorste de leiding van het instituut de colleges. Er zijn geen mededelingen gedaan over gewonden.

Tijdens een persconferentie sprak Banzer over de samenwerking met Brazilië op technisch gebied zoals bij het ontginnen van de ijzererts in mutun. Hijs zegde toe, dat zijn bewind de uitslag van de in 1974 te houden algemene verkiezingen zal respecteren. Hij heeft nog geen beslissing genomen of hij zich daarbij kandidaat zal stellen voor het presidentschap. Hij ontkende vervolgingen om politieke redenen in zijn land.

Ten aanzien van de OAS verklaarde hij, dat dit een nuttige organisatie is. Er zal echter wel wat moeten veranderen aan het organisme als zodanig.

REMITIDO

Filatelia

Dia 4 di september proximo Departamento di Correos di Antiyas Neerlandes lo saka un stampia comemorativa na ocacion di celebracion di jubileo di S.M. Reina Juliana.

Segun tabata den e programa di e Departamento ya menciona, pa e anja 1973, mescos cu tabata den pasado cu stampianan comemorativo tabata na balor di mas-ju 25 sen y na ocacion di e 60 aniversario di S.A. Real Prins Bernard, un stampia di 45 sen a ser imprimi; y teniendo en cuenta esei pa e jubileum di S.M. Reina Juliana, lo a saka un stampia di 15 sen y un di 30. Pero ya na ultimo momento Departamento di Correo di Hulanda a hanja bon di saka solamente un stampia di 15 sen cu lo pas den su tariva interior (binnenlands tarief). Y naturalmente, pa e kos aki no refleja muchu malu, e Departamento ya menciona a aserka Surnam y Antiyas encarecidamente pa nan tambe hasi mescos.

Y asina ta cu pa rasones diplomaticas, lo nos tin solamente un stampia, esta esun di 15 sen, cu tambe ta pas bon den nos tarifanan interior; un cos si por satisface y duna consuelo na tur esnan cu ta gusta stampia, ta cu e stampia aki lo ta mas grandi cu tur e stampianan cu a ser imprimi den otro tempu.

Tocante dicon hopi di nos stampianan tin color sombrio y triste ta algu cu ta graba profundamente den e tera kaminda nos stampianan ta ser imprimi. Y manera nan ta bisa: "Pa muestra un boton so ta basta". Asina ta, tuma por ejempel e cuadronan di Vincent van Gogh tempu cu e tabata biba na Hulanda y compara nan cu esnan cu e la traha tempu e tabata biba na Francia.

Dibujonan cu ta ser hasi pa nos stampianan semper ta reuni tur e color bunitanan cu nos tin aki bandanan y cu nos ta mira tur ora. Pero asina nan yega e cas cu tin cu impriminan, bo ta tende cu nan no tin e color aki ni e otro color. Y es ora ei nan ta traha un póttopótto y pa no hasi e cos mas dificilongo nos ta accepta e stampianan cu awor ta chóngolóngo.

Tocante e papelnan cu ta ser husa pa traha stampia, tin variedades di tipo, pero pa nos stampianan ta ser husa semper Profes y Violino. Tin bes cu di un sorto ta ser husa mas cu di un otro y como por regla filatelistanan sa ta masha sensitivo, ora bin un cambio di un di e papelnan aki pa otro, nan ta imaginanan mes cu ta un calidad inferieur. E siman aki tabatin un charla na television cual ma gusta immensamente, mescos cu tur e otronan di e persona aki, cual mi ta hanja masha interesante y en berdad cu si bo papia muchu lihe e hendenan no ta comprendebo y bo lesa mes no sa ki bo tabata papia. Tambe si bo lesa demasiado pura, bo no sa kiko bo a lesa. Ta pesei, pone atencion den e artikulo aki pa despues mi no tende cu nan a lesa: Papel di profesor of maestro di violin. Ta di sigur ku hopi hende no sa esei, pero en realidad ta, cu ta S.E. nos Ministro di Comunicaciones tin e ultimo palabra tocante nos stampianan. Sinembargo ta parce y ta keda e interogansia si no lo ta Enschede & Zonen.

V.A. MARTEN.



WILLEMSTAD — Te Wishi werd gistermiddag officieel de kindercreche van mej. Norma Isles geopend. Dit gebeurde door Onderwijsminister R. Elhage in aanwezigheid van ged. E.C. Cijntje. Het gebouw werd verder door de pastoor van de parochie ingezegend, waarna de Shell steelband voor de muziek zorgde, zodat de opening feestelijk gevierd kon worden. Bij de foto v.l.n.r.: Myra Mercera, min. Elhage, Norma Isles en ged. Cijntje.

Heldenontvangst voor Japanse bende-leider

TOKIO. — De dageraad was met aangebroken toen de gevangenispoort van de strafinrichting in Tsjiba bij Tokio open ging. In de al uren wachtende menigte van goed geklede heren kwam beweging. Toen brak een gejubel uit: duizend gangster-bazen uit heel Japan bereidden hun chef en kameraad Sigemasa Kamoda (44), die elf jaar achter de tralies had gezeten, een enthousiast welkom in de vrijheid.

Kamoda, goed doorvoed en feestelijk in een traditionele heren-kimono gekleed, schreed als een held door de rijen van zijn getrouwen die in zwarte luxeuze limousines of met speciale luchtgekoelde bussen naar de gevangenis waren gekomen. Op zekere afstand hielden twintig politiemannen de grootste gangster-verzameling in Japan in drie jaar tijd in het oog. Tot ingrijpen was er geen aanleiding want het Japanse gangsterdom heeft zijn vaste plaats in de maatschappelijke ordening van dit eilandenrijk in het Verre Oosten. De rond 124.000 leden zijn, naar de politie meedeelde, zoals de Maffia in circa 2900 benden georganiseerd. Zij beheren speelholen, smokkelen, handelen in verdovende middelen en verdienen ui de prostitutie. Maar zij vormen ook particuliere ploegen ter bescherming van kapitaalkrachtige economische concerns en beuren — in steeds grotere mate — het meeste geld door industriële spionage en chantage.

De politie duldt deze oostelijke Maffia tandenknarsend als het kleinere kwaad. Want anderzijds verheugt Japan zich in de geringste criminaliteit van alle vergelijkbare industriële landen.

Opperhoofd

Opperhoofd van de onderwereld is de zestigjarige Kazoeo Taoko, die leider is van de grootste gangster-bende en die een leger van tienduizend goed getrainde ijzervreters onder zich heeft. Hij resideert in een kostbaar huis in Kobe en ontvangt van tijd tot tijd de pers voor informatieve besprekingen. Naar schatting van de politie beheert hij circa vijftig bedrijven op verschillend gebied — met name nachtclubs — en vangt hij alleen al uit speelholen per jaar vermoedelijk ruim 170 miljoen gulden (Ant.).

Het Japanse gangsterdom dat zich zo'n vaste plaats heeft veroverd, is zeer gesteld op een zeker aanzien van de kant van het publiek. Toen een Japans massa-blad, Yomioeri Sjiemboen, het eind vorig jaar waagde, het syndicaat een troep bandieten te noemen en verdere ongewenste inlichtingen uit dat milieu verspreidde, sloegen de bazen toe: een stoottroep vernielde de redactie-ruimte van het blad in Osaka en diende de journalisten een pak slaag toe.

Traditie

Het georganiseerde bandietenwezen heeft in Japan een lange traditie. Het gaat terug tot de zestiende eeuw toen werkloos geworden Samoerai-strijders poogde door banditisme in hun onderhoud te voorzien. De traditie leeft ook nu nog sterk in het misdaad-syndicaat: zo doodde Kamoda in 1960 in Osaka bij een vete in de onderwereld een rivaal met een Samoerai-zwaard waarvoor hij later tot elf jaar gevangenisstraf werd veroordeeld. Weerspannige boeven hakken zich ook nu nog een van hun pinken af en reiken deze als teken van hun boetvaardigheid over aan hun opperhoofd.

Call girl Norma Levy voorgeleid

LONDEN. — Call girl Norma Levy, wier affaire met een Britse minister leidde tot zijn aftreden en dat van een collega, is in Londen voorgeleid op beschuldiging van pogingen om een vrouw tot prostitutie te brengen. De 26-jarige mevrouw Levy was zondagavond bij haar terugkeer in Engeland uit Spanje gearresteerd. Haar voorarrest is verlengd tot 31 juli. Tegen storting van 10.000 pond sterling kan ze haar voorwaardelijke vrijheid kopen.

Nadat het schandaal rond mevr. Levy en de twee ministers in de openbaarheid was gekomen, vluchtten eerstgenoemde en haar man Colin naar het Europese vasteland en later naar Spanje. Hier zou Colin Levy zijn vrouw met zijn auto hebben willen overrijden.

Ontkenning van ex- koning Konstantijn

ROME. — Ex-koning Konstantijn van Griekenland heeft in Rome ontkend dat hij betrokken is geweest bij een poging aan boord van twee Griekse marineschepen, die aan MAVO-manoeuvres deelnamen, een Griekse regering in ballingschap te vormen. De Griekse regering maakte dit vrijdag bekend. Konstantijn zou hebben samengespannen met ex-premier Karamanlis in Parijs. Het plan viel in het water doordat de commandant van het Griekse smaldeel weigerde mee te werken. Hij zou in Saint Raphael in Frankrijk zijn benaderd en hebben moeten opstomen naar Rome, om daar Konstantijn en Karamanlis aan boord te nemen.

De ex-koning noemde de beschuldiging uit Athene een propagandastunt in verband met de volksraadpleging in Griekenland op 29 juli.

Russische jeugd in cijfers

MOSKOU — Het Sovjet-persbureau Novosti heeft dezer dagen een reeks statistieken gepubliceerd waaruit onder meer blijkt dat de helft van de bevolking in de Sovjet-Unie beneden de 30 jaar is.

Twintig procent van de afgevaardigden in de Opperste-Sovjet is beneden de 30. Van de gediplomeerde specialisten is één op de drie beneden die leeftijd.

Volgens de publikatie zijn er 4,6 miljoen studenten in het hoger onderwijs en 4,4 miljoen in het lager technisch onderwijs.

De communistisch-leninistische jeugd (Komsomol) heeft 226 tijdschriften en dagbladen met elk een oplage van meer dan 64 miljoen. Vijftig miljoen Russen, van wie de overgrote meerderheid jongeren, zijn aangesloten bij meer dan 200.000 sportverenigingen.

Nederlandse ambassade in Sto Domingo dicht

DEN HAAG — De Nederlandse ambassade in de Dominicaanse Republiek zal binnenkort uit bezuinigingsoverwegingen worden gesloten, maar verder zijn in Latijns-Amerika geen spectaculaire sluitingen te verwachten. Dit heeft het ministerie van Buitenlandse Zaken in antwoord op vragen meegedeeld.

De Nederlandse ambassadeur in Santo Domingo, G. Elshove, is begin van dit jaar 65 geworden en gaat met pensioen. Binnenkort zal een Nederlandse ambassadeur in een nabijgelegen Midden-Amerikaanse staat tevens tot ambassadeur in Santo Domingo worden benoemd.

De Dominicaanse ambassadeur in Nederland, Minerva Bernardino, vertrekt binnenkort, na een verblijf van ruim twee jaar in Nederland, uit Den Haag.

In Uruguay, waar de ambassade sinds ongeveer een jaar door een tijdelijk zaakgelastigde, mr J. Zwalf, wordt geleid, zal voorlopig geen ambassadeur worden benoemd. Ook in Guatemala staat een tijdelijk zaakgelastigde aan het hoofd van de ambassade. De Nederlandse ambassadeur in Mexico, mr B. J. Slingenberg, is tevens in Guatemala geaccrediteerd.

Dynamietontploffing in Kansas City

KANSAS CITY. — In Kansas City in de Amerikaanse staat Missouri zijn zondag vijftig ton dynamiet die in twee pakhuizen waren opgeslagen, in de lucht gevlogen. Er werd een krater van tien meter diep geslagen. Twee mensen kwamen om het leven. De ontploffing werd tot tien kilometer in de omtrek gehoord en de ruiten van huizen in de omgeving werden verbrijzeld. Boven de buurt vormde zich een enorme, paddestoelachtige wolk.

Vergadering ledenlanden Andes-pact

LIMA. — Onder leiding van luchtmacht-generaal Luis Barandiaran Pagador van Peru is in Lima de twaalfde zitting begonnen van het belangrijkste orgaan van het Carthagena-akkoord, dat beter bekend is als het Andes-pact. Op de agenda staat onder meer een analyse van de invoerrechten-vrijdommaatregelen voor de positie van de ledenlanden in de Latijnsamerikaanse vrijhandelsassociatie, de oprichting van het technisch orgaan van het Andes-pact, de vaststelling van de regelingen over de normen van industriele eigendom, de opstelling van een regeling, welke het mogelijk maakt, dat Colombia tot het pact toetreedt enz. Aan de vergadering nemen deel, Peru, Chili, Ecuador, Bolivia, Colombia en Venezuela.

Nog een zwarte lijst van het Witte Huis

WASHINGTON — De Amerikaanse kolomschrijver Jack Anderson heeft zondag gezegd dat de voormalige medewerker van het Witte Huis Bob Haldeman er een zwarte lijst op na hield van Republikeinse senatoren die president Nixon hadden ontstemd.

Anderson zegt dat deze geheime zwarte lijst een andere was dan de lijst met vijanden waarvan John Dean voor de senaatscommissie-Ervin het bestaan had onthuld.

Volgens Anderson was het geen informatieve lijst, maar een actieve. De op de zwarte lijst voorkomende Republikeinse senatoren dienden te worden gestraft, varierend van vernederingen tot politieke represailles. Op de lijst zouden de namen staan van de senatoren Jacob Javits, Mark Hatfield, Lowell Weicker en anderen.

— De drie linkse dagbladen in de Uruguayaanse hoofdstad, Montevideo, El Popular, Ultima Hora en Ahora, is een verschijningsverbod opgelegd — de eerste twee tot 20 juli, het laatste tot 16 juli. De drie kranten, die doorgaans het standpunt van het linkse brede front verdedigen, hebben volgens de autoriteiten de nieuwe restrictieve maatregelen met betrekking tot het verspreiden van informatie geschonden. Bijzonderheden zijn niet bekend.

Nederland in een dop

— Het PPR-Kamerlid Waltmans heeft maandag gepleit voor het opschorten van het 'vrijhandelsverdrag met Portugal, tot dat land zijn koloniale oorlog in Afrika heeft beëindigd. Hij vroeg minister Van der Stoel hiertoe stappen te doen bij de ministerraad van de EEG.

— De Portugese ambassade in Den Haag heeft de regeringspartijen en leden van de regering verweten, de berichten over massamoord in Mozambiques zonder bewijs voor waar aan te nemen. De ambassade verklaarde maandag, dat het dorp Wiriyamu niet bestaat, dat er in Mozambique geen slachtpartijen hebben plaatsgevonden en dat de berichten hierover bedenksel zijn van marxistisch-katholieke priesters.

— In het Twentse Ootmarsum is de afgelopen dagen opnieuw een aantal honden vergiftigd. De dader is niet bekend. De dieren zijn gestorven na het eten van stukjes vlees met strychnine.

— Een actiecomité gevormd door 50 gezinnen die al jaren op een camping aan het Snekermeer hun vakanties en weekends doorbrengen, heeft bij provinciale staten van Friesland geprotesteerd tegen de voorgenomen bouw van 60 recreatiewoningen vlakbij hun camping. Het nieuwe project zal de landschappelijke waarde van het meer aantasten en het recreatieve genoegen van velen dreigt te worden vergald, aldus het actiecomité.

— Het internationale gerechtshof in Den Haag zal in de zaak tussen India en Pakistan eerst bekijken, hoe het met de bevoegdheid staat, alvorens over het geschil zelf een oordeel te geven. Pakistan heeft het hof gevraagd aan India te verbieden Pakistaanse krijgsgevangenen aan Bangladesj uit te leveren. De krijgsgevangenen zouden in Bangladesj terecht moeten staan wegens oorlogsmisdaden.

— Een 41-jarige vrouw uit Helden is maandagochtend aan de dood ontsnapt, toen ze met haar auto een overweg wilde passeren, terwijl de trein Venlo-Eindhoven in aantocht was. Door een ruk aan het stuur kon ze de wagen nog zo draaien, dat hij in het anderespoor terechtkwam. Met grote snelheid ging de trein rakelings langs haar heen.

— Volgens de eerste schattingen zal de perenoogst dit jaar ongeveer de helft kleiner zijn dan vorig jaar — 45 miljoen kilo tegen 90 miljoen in '72. De appelproduktie blijft met 400 miljoen kilo op hetzelfde peil.

— In Den Haag is zonda 17-jarige jongen uit een rij beschoten. De knaap liep anderen in de Hobbemas uit een auto het vuur op geopend. Hij liep een sch zijn been op. De dader opgespoord.

— De in Leeuwarden g tende inbreker Age M. he bekend, de dader te zi inbraak in de Middenstan Helmond, waarbij vorig j ber 675 duizend gulden buitgemaakt. Net als bij bij V. en D. in Leeuward Age ook hier gebruik thermische lans.

— De politie van Haarle heeft drie Belgen aangeho worden verdacht van bank in België en Frankrijk. D ding vond plaats tijdens e controle in de tunnel bij S

— Aan boord van de Juliana van de dienst Ho is een bedrag van 50 du gulden uit de kluis gestole is vermoedelijk in de vrijdag op zaterdag openg

— Het weer in Neder zich hersteld, enigszins van de velen, die hun v gedwongen doorbrachten krossi malas vanwege de die het land teisterden. D tuur bedraagt nog steeds graden. Het zachte wind enige verkoeling aan he huid aan de zonnige perio stellen..

Moeilijkheden gunning in Su

PARAMARIBO — Er is ge meningsverschil ontsta aanbesteding van de we Wageningen, waarbij parti overwegingen een belang spelen. Hoofdpersoon in he is de minister van Openba en Verkeer, ir R. Gooss aanleg van de weg heeft zijn geestverwant Bakboor de aannemer Alibux, betrekkingen onderhoudt VHP voor een lager be ingeschreven en de opd eigenlijk had moeten k schrijft „Vrije Stem" openingsartikel.

Minister Gossen stelt standpunt, dat hoewel 700.000 gulden goedkope Bakboord, hij het werk krijgen, omdat hij niet gestelde voorwaarden hee

Nederland zou ook heb drongen op het toew Alibux, maar ir. Goosse zijn stuk staan, en h Nederland geargumenteer Op dit schrijven is no reageerd.

Canberra liep vast op zandb

ST GEORGES/GRENA Britse cruiseschip „Canb vorige week donderdag é het Brits Westindisch eil nada op een zandbank inmiddels door twee V sleepboten los getrokken dingsactie heeft echter geëist van de 44-jarige Rozero Gomez. Hij werd losschietende kabel aan getroffen. Het ongeluk op vrijdagavond. Rozero inmiddels begraven in St G schade die de Canberra lopen is niet van dien cruise moet worden on Alvorens naar New Yo stomen, zal eerst Ba Thomas en de Virgin Islan aangedaan.

Heikal roept tot eenheid

CAIRO — Hoofdredacte med Hassanein Heikal van hebende Egyptische da Achram heeft gewaarschu Arabische landen hun pl politieke wereldkaart zulle wanneer zij zich niet bi op zijn hoogst vijf jaar ver

Heikal zette uiteen w voorgestelde unie tussen Libie steunt. Op 1 septem volksstemming in beide l deze kwestie worden geho

Hij meent dat Egypte in staat is Israel te versla rael en de VS speciale be onderhouden.

Voor Egypte en de Ara den zit er echter niets and te vechten en te overwi betekent dat de militaire Egypte moet worden op tegen Israel de overwinn nen behalen.

Daarom ben ik vurig van een volledige unie tu en Libie, zo gauw mo Heikal.

PARTIDO PATRIOTIKO ARUBANO

ta sigi informa pueblo correctamente.



FAUSTINA FRANK



P.P.A.

ta presenta

den di seis programanan POSITIVO pa pueblo di Aruba.



CLIVE LACLÉ

Awe nochi pa 8.30 na TeleAruba,

Señorita Faustina Frank

y

Señor Clive Laclé

Den Anja 1973 P. P. A.

Atrobe na cabez!!

port-internationaal-sport-internationaal-sport-internationaal-

MADRID — De Spaanse voetbalgrenzen zijn weer wagenwijd en; dit op initiatief van Juan Antonio Samaranch opvolger van e Antonio Elola. De resultaten liegen er niet om. Real Madrid eft al een contract getekend met Netzer van het Duitse Borussia anchengladbach en Oscar "Pinido" Mas van River Plate rgentinie); aartsrivaal F. C. Barcelona aast ondertussen met joenen op Johan Cruyff (Ajax) en Gerd Muller (Bayern nchen). Slechts één club doet niet mee aan de aanwerf van itenlandse voetbalsterren, en dat is Atletico de Bilbao; zelfs elers die niet geboren zijn in de Spaanse landstreken Vizcaya, ipuzcoa, Alava en Navarra kunnen niet in aanmerking komen or een plaats in het eerste elftal.

IO DE JANEIRO — De Braziliaanse ctievoetballer Paulo Cesar heeft afge- n competitiejaar slecht gespeeld voor club Boca Junior, aldus blijkt uit een ngs gehouden enquête over de resulta- van diverse Zuidamerikaanse stervoet- ers. Paulo Cesar maakt deel uit van de iliaanse kernploeg welke zich momen- voorbereidt op de Wereldkampioen- ppen te Munchen in 1974.

RAMARIBO — Jong Colombia redde Curaçaose voetbal. '"Chiki" Martijn rde drie doelpunten, ruim voldoende een 3-2 overwinning op Robin Hood. ot was de teleurstelling in het Suri- mse kamp.

e afloop van de wedstrijd verklaarde n Haseth van Jong Colombia dat de g van Robin Hood hem zeer verrast Robin Hood heeft bijzonder goed eeld en had zelfs kunnen winnen. ver de wedstrijd tegen Transvaal zegt dat het voor Jong Colombia een kelijker overwinning wordt dat tegen in Hood. Ik heb Transvaal zien spelen SUBT en weet wat Jong Colombia , aldus Shon Haseth.

ASHINGTON — Een onderzoek naar oorzaken van het neerstorten van de Donnell Douglas DC-7 die vorig jaar ember hulpgoederen naar het door een beving getroffen Nicaragua vervoerde waarbij de bekende Portorikijnse baseballer Roberto Clemente (Pitts- h Pirates) om het leven kwam, heeft etoond dat het vliegtuig overbeladen en dat er iets mankeerde aan het nisme. Ook bleek de piloot slechts ig ervaring te hebben gehad met een tuig van dat type. Het rapport van de B vermeldt dat het vliegtuig met een vracht van 4.193 pond was opgestegen n het maximum van 144.750 pond. DC-7 had vier maanden niet meer ogen; slechts af en toe had men de oren laten warm draaien.

ARACAS — De stand in de Vene- anse voetbalcompetitie voor profes- als is momenteel: 1-Portuguesa 12 en; 2-Valencia 10; 3-Deportivo Italia 4-Canarias 9; 5-Estudiantes 8; zoategui 8; 7-Galicia 6; 8-Portugues 3; uez 2.

GOTA — Ondanks de 1-2 nederlaag Millionarios tegen aartsrivaal ortivo Cali heeft eerstgenoemde ploeg een totaal van 39 punten toch beslag n te leggen op de kampioenstitel voor tbalprofessionals in Colombia. Depor- Cali werd subkampioen met 36 ten; derde werd Nacional met 31 ten.

EXICO CITY — De nationale voetbal- ectie van Mexico dat in de voorrondes ntraalamerikaanse zone) voor de we- kampioenschappen te Haiti ook van de ij zal zijn is aan een druk oefenschema . Het geheel staat onder leiding van er de la Torre. De selectie speelt onder r oefenwedstrijden tegen tweede divi- clubs. "Want", zegt Javier de la Torre, t peil van de landen die wij in Haiti en elimineren ligt ongeveer op die ", De la Torre noemde als voor- ste eigenschappen van Mexico's te- nders op: snelheid, conditie en techniek. Haiti was voor hem de rlijkste. Zoals bekend zijn de Neder- e Antillen ook in deze groep eld.

ASSEN — Ajax heeft vrijdag de oefencampagne voor het komende seizoen voortgezet. In Assen versloegen de Amsterdammers voor 10.000 toeschouwers een Asser combinatie met 10-0. De doelpunten waren van Keizer(2), Gerrie Muhren(2), Mulder(2), Haan, Suurbier, Arnold Muhren en Kleton.

HAARLEM — Wim Crouwel en Boudewijn Maat zijn zondagavond op het afscheidsbanket onderscheiden met het bondsonderscheidingsteken. Beide spelers hebben met het behalen van deze tiende Europese titel definitief afscheid van het internationale honkbal genomen. Zowel Wim Crouwel als Boudewijn Maat speelden reeds in vele Europese kampioenschappen mee.

APELDOORN — Met een defilé voor de schouwburg Orpheus is vrijdag de Vierdaagse van Apeldoorn besloten. Het traject van de laatste dag, dat de wandelaars in de richting Eekbergen-Hoenderlo voerde, vergde slechts weinig uitvallers: niet meer dan drie. Van de in totaal 1487 gestarte wandelaars, liepen niet minder dan 1432 de vier dagen uit. Het uitvallerspercentage bedroeg niet meer dan 2.2. procent.

MONZA — De Italiaanse Motorsport Bond heeft het circuit van Monza gesloten verklaard voor het houden van wedstrijden en trainingen zo lang het gerechtelijk onderzoek van de vijf dodelijke ongevallen, die zich de laatste weken op het circuit hebben voorgedaan, durt.

Op 20 mei kwamen de Fin Jarno Saarinen en de Italiaan Renzo Pasolini bij een valpartij in de z.g. grote bocht om het leven.

Op 8 juli verongelukten op dezelfde plaats de Italiaanse coureurs Renato Galtruco, Renzo Colombini en Carlo Chionoi.

In Italie vraagt men zich af waarom het zo lang heeft moeten duren voordat men het besluit nam het als een van de gevaarlijkste circuits ter wereld bekend staande Monza voor motorwedstrijden te sluiten.

LUCHON — De Spanjaard Luis Ocana, leider in het algemeen klassement, heeft de 13e etappe van de ronde van Frankrijk gewonnen, een rit over 231 kilometer van Bourg Madame naar Luchon. Tweede werd de Nederlander Joop Zoetemelk.

OOST BERLIJN — De Oostduitse zwemkampioenschappen in Oost-Berlijn heeft de 14-jarige Kornelia Ender de Amerikaanse/Australische suprematie op de vrijeslagsprint gebroken. Zij won de 100 meter in de nieuwe wereldrecordtijd van 58,25 seconden. Het wereldrecord was in handen van de Australische Shane Gould, die vorig jaar in Sydney tot een tijd kwam van 58,5 seconden. Het Europees record was sinds 26 mei(Halle) van dit jaar in handen van Kornelia Ender met 58.6 seconden. Het is zeventien jaar geleden, dat een Europese zwemster voor de laatste maal houdster was van het wereldrecord. Dat was destijds de Nederlandse Cockie Gastelaars met een tijd van 1 minuut 4 seconden.

BATH. — Het schaakteam van Rusland is vrijdag voor de vijfde achtereenvolgende maal Europees kampioen geworden. Een vroege overwinning van de jonge Rus Vladimir Toekmakov op de Hongaar Andras Adorjan in de laatste ronde van het toernooi in Bath bracht het totaal van de acht man sterke Russische ploeg op 37.5 pnt, onbereikbaar voor één van de tegenstanders. De laatste ronde was ingegaan met een stand van 35.5 pnt voor Rusland en dertig punten voor Hongarije. Twee remises, waarbij de vroegere wereldkampioenen Boris Spasski en Tigran Petrosjan waren betrokken, brachten het totaal op 36.5 pnt, waarna Toekmajev de voorsprong beslissend maakte. Na zijn remise met Lajos Portisch liet Smyslov zich verontschuldigen. Hij had griep en ging naar bed.

LUIS OCANA

....onbetwiste leider in tour de france....

CERVINIA. — De Italiaanse skiër Alessandro Casse heeft vrijdag in Cervinia zijn eigen wereldrecord op de kilometer met vliegende start verbeterd. De Italiaan legde de duizend meter af met een gemiddelde snelheid van 184,237 kilometer per uur. Het oude record stond met 184,143 km/u sedert 1971 ook op naam van Casse.

SYDNEY. — Shane Gould, de drievoudige Olympische zwemkampioene heeft verklaard niet te zullen meedoen aan de eerste wereldkampioenschappen zwemmen begin september in Belgrado. Aanvankelijk was zij van plan in Belgrado alleen de wisselslag- en vlinderslagnummers te zwemmen, maar vrijdag erkende de zestienjarige wereldrecordhoudster op de 100, 200, 400 en 1500 meter vrije slag: „Mijn interesse voor het zwemmen is minder geworden." Ze voegde eraan toe dat zij waarschijnlijk niet vóór de wereldkampioenschappen 1975 serieus aan zwemmen zou denken. „Ik wil de komende twee jaar al die dingen doen, die elk meisje van mijn leeftijd wil meemaken", aldus Shane, „zoals het betrokken zijn bij het huiselijk leven en zorgen dat ik met goede cijfers mijn einddiploma haal, zodat ik kan studeren. Maar ik zwem voor Australië, als ik word gekozen."

Shane Gould keerde verleden week na een studie van zes maanden terug uit de Verenigde Staten, waar zij bijna 6.3 kg. in gewicht toenam. Sid Grange, secretaris van de Australische zwembond, heeft het besluit van Gould een slag genoemd voor het zwemmen in zijn land.

SILVERSTONE. — De race om de grote prijs van Engeland, tellend voor het wereldkampioenschap der coureurs, is zaterdag op Silverstone bij het ingaan van de tweede ronde onderbroken, omdat zich in de beginfase een botsing voordeed waarbij een groot aantal wagens waren betrokken. Volgens de eerste berichten zou de Italiaan Andrea de Adamich ernstige verwondingen hebben opgelopen. Een tv-commentator vergeleek de toestand op de baan met een vliegtuigramp. Oorzaak was het van de baan raken van de Zuidafrikaanse coureur Jody Scheckter. Een aantal wagens kon de stuurloze bolide niet meer ontwijken en botste met een snelheid van rond de 150 kilometer per uur op de McLaren-renwagen.

Volgens officials zouden acht wagens zo ernstig zijn beschadigd dat zij niet meer aan de wedstrijd kunnen deelnemen. In een voorwedstrijd liepen drie Engelse rijders verwondingen op nadat hun wagens in botsing waren gekomen. Hun toestand was echter niet ernstig.

LONDEN. — David Bedford heeft vrijdagavond tijdens de Engelse atletiekkampioenschappen in Crystal Palace (Londen) het wereldrecord op de 10.000 meter verbeterd en gebracht op 27 minuten en 31 seconden. De Brit bleef 7.4 seconden onder het oude record, dat sinds de Olympische Spelen van München 1972 op naam stond van de Fin Lasse Viren.

MEPPEL. — De show van de Vierdaagse is door Enith Brigitha gestolen, die in de halve finales het Europees rugslag-record omlaag bracht tot 1.06.12. Een tijd die veel zegt, want zonder enige vorm van strijd werd het Europees record gerealiseerd, in een bad dat door zijn bouw niet direct geschikt is om wereldtijden te maken. Over veertien dagen treedt de Y-zwemster opnieuw aan, in de eindstrijd van de nationale kampioenschappen voor senioren in Vlaardingen, in het Kolpa-bad dat in 1956 bekendheid kreeg toen onze olympische afvaardiging zich daar kon voorbereiden op Melbourne, omdat het bad door fabriekswater verwarmd werd. Ook het Kolpabad is niet direct de ideale gelegenheid om tot een wereldprestatie te komen. Het heeft echter in elk geval het voordeel dat het overal even diep is. Wil Storm, trainster van Enith Brigitha, die van Dries Peute de invitatie heeft gekregen om samen met Enith Brigitha bij hem te komen logeren, zodat de vedette zich dan in alle rust kan voorbereiden, is van nature optimist, maar ook voorzichtig. Zij waagt zich niet aan een voorspelling van haar begenadigde pupil, die Enith Brigitha heet, de enige werkelijke troef voor Belgrado.

MONTEVIDEO. — De reis van de nationale voetbalselectie naar Israël is van de baan. Dit besluit werd genomen door de geselecteerde spelers zelf, die hun wensen niet in vervulling zagen gaan. Zij eisten onder meer hogere gages. De voetbalbond kan tegen de weigeraars sancties ondernemen; de straffen zullen dan zijn: schorsing en geldboetes tot 1800 dollar.

MEXICOSTAD. — De voetbalcrisis in Mexico is nog niet ten einde. Zoals bekend mislukte vorige week een „coup" van de vice-voorzitter om aan de macht te komen. De clubs América en Torreon die sympathie toonden voor de „rebellen", hebben reeds verliespunten opgelopen wegens het niet komen opdagen in geprogrammeerde wedstrijden van de competitie 73-74.

NEW YORK. — Zwaargewicht bokser Earnie Shavers zal wegens een gebroken kaak op 25 juli niet uitkomen tegen Jerry Quarry. De fractuur liep hij op tijdens een trainingspartijtje tegen Jim Merritt. Men is doende bezig om een andere tegenstander voor Quarry uit te kiezen.

NEW YORK. — Hank Aaron, sterspeler van Atlanta Braves, staat nu slechts zeventien homeruns verwijderd van Babe Ruths magische record van 714. Het ligt in de verwachting dat Aaron gemakkelijk dit aantal homeruns (17) bij elkaar zal slaan voor het einde van 1974.

NEW YORK. — De Portorikijnse bokskampioen Esteban de Jesús heeft zaterdagavond over tien ronden een puntenzege weten te behalen op de Amerikaan Ray Lampkin. Esteban de Jesús handhaaft zijn hoge positie op de „ranking" der middengewichten.

ROME. — In Italië heeft de onderlinge transfer van topspelers tussen eerste divisieclubs reeds een bedrag van 24 miljoen dollar geëist. Riva spant met 3,4 miljoen de kroon.

NEW YORK. — In de American League zijn momenteel de New York Yankees (52-42-.553) en Oakland Athletics (52-40-.565) aan de kop; Cleveland (-18) en Texas Rangers (-19 1/2) zijn in deze league hekkesluiters. In de National League worden de ranglijsten aangevoerd door Los Angeles Dodgers (59-34-.634) en Chicago (50-41-.549). In de „sótano" zijn San Diego Padres (-26 1/20 en New York Mets (-10).

MINNESOTA. — Herman Killebrew van de Minnesota Twins zal als gevolg van een operatie „out of the game" zijn voor de verdere duur van de Major League-competitie. Killebrew werd op 25 juni in een wedstrijd tegen Chicago White Sox ernstig aan zijn knie geblesseerd.

OOST-BERLIJN. — De veertienjarige Oostduitse zwemster Kornelia Ender, die vrijdagavond het wereldrecord op de honderd meter vrije slag terugbracht tot 58.25 seconden, heeft zaterdag bij de Oostduitse kampioenschappen in Oost-Berlijn het wereldrecord op de honderd meter vlinderslag scherper gesteld. Zij finishte in een tijd van één minuut 02.31 seconden. Het wereldrecord stond precies drie maanden op haar naam met een tijd van 1.03.0. Tevoren was de olympische kampioene Mayumi Aoki (Japan) recordhoudster met 1.03.3.

ZUERICH. — De Engelse international Alan Ball is door de strafcommissie van de internationale voetbalfederatie (FIFA) geschorst voor twee wedstrijden in het toernooi om het wereldkampioenschap. Ball werd op 6 juni tijdens de kwalificatiewedstrijd tegen Polen in Chorzow uit het veld gestuurd. Hij is daarna in vriendschappelijke wedstrijden tegen de Sovjet-Unie en Italië niet in de ploeg opgenomen. Nu zal hij op 17 oktober ook de belangrijke return tegen Polen, die de Engelsen moeten winnen, willen zij zich kwalificeren voor het eindtoernooi in West-Duitsland, moeten missen. Mocht Engeland zich plaatsen, dan staat Ball eveneens in de eerste wedstrijd van het slottoernooi aan de kant.

— De ambassadeurs van Peru, Ecuador en Chili zijn zaterdagavond niet verschenen op een receptie die de Franse ambassadeur in Mexico gaf ter gelegenheid van de quatorze juillet, de Franse nationale feestdag. De ambassadeurs van Ecuador en Chili verklaarden tegenover verslaggevers elders verplichtingen te hebben. Die van Peru, Alfonso Benevides, verklaarde zijn afwezigheid door te wijzen op Frankrijks voornemen in de Stille Oceaan kernproeven te houden.

WILLEMSTAD — In een vriendschappelijk wedstrijd tegen Centro Dominguito, ter gelegenheid van haar 54 jarig bestaan moest Jong Holland zondagmiddag een zware 0—3 nerderlaag incasseren. FOTO: Een aanval van Centro welke tegen de zijnet eindigt.

AMERICA LATINA

BOGOTA. — In het Latijnsamerikaanse parlement zijn twee voorstellen ingediend met betrekking tot samenwerking tussen de Andes-landen. Het gaat om de oprichting van een Andes-hof en de integratie van een Andes-parlement. Daarmee wil het Latijnsamerikaanse parlement zijn vertrouwen uitspreken in de samenwerking tussen de landen van het Andes-gebied.

BUENOS AIRES — De afgetreden Argentijnse president Héctor Cámpora heeft vrijdag in een afscheidsboodschap aan het volk gezegd dat het van het begin af aan de bedoeling was dat hij af zou treden ten gunste van Juan Perón. Niet ik, maar Perón had bij de verkiezingen dit voorjaar gekozen moeten worden, aldus Cámpora. Maar Perón was door onrechtmatige en willekeurige maatregelen van de vorige regering niet in staat aan de verkiezing deel te nemen en daarom had Cámpora zich namens hem kandidaat gesteld.

Cámpora zei in zijn radio- en televisie-rede ervan overtuigd te zijn „dat het mandaat dat het volk mij op 11 maart gaf, in feite toekomt aan generaal Perón". Cámpora kreeg bij de verkiezing een ruime meerderheid van bijna vijftig procent. Hij voerde campagne onder het motto „Cámpora president, Perón aan de macht". Aanvankelijk werd verwacht dat Perón de machtige man achter de schermen zou zijn en dat Cámpora als zijn stroman zou fungeren.

Cámpora begon zijn kor toespraak met de mededeling dat niet h wist of hij zijn boodschap helemaal zou kunnen uitspreken, „omdat de emoties hem zo aangrepen". Maar hoewel de tranen hem herhaaldelijk in de ogen schoten kon hij zijn toespraakje van zes minuten toch afmaken. „We staan aan de vooravond van een historische gebeurtenis: de hereniging van Perón met zijn volk in de volledige, feitelijke en formele uitoefening van zijn onbetwistbare leiderschap", aldus Càmpora.

LIMA — In de hoofdstad van Peru heeft de kanselier van Brazilië Mario Gibson Barboza een niet op het programma staande ontmoeting gehad met de Chileense gedelegeerde bij het Andes-pact, Juan Somavia, die met bijzondere instructies naar Lima was gekomen. Daarmee werd de omissie in de Andes-tocht van de Braziliaan enigszins verholpen. Het feit, dat president Allende de Andesgedelegeerde speciaal naar Lima stuurde voor deze ontmoeting, wijst er op, dat het de Chileense president ernst is, waar hij zegt, dat hij met zoveel mogelijk landen in het Latijnsamerikaanse continent contacten onderhouden.

CARACAS — Een Chinese handelsmissie bevindt zich sinds vorige week woensdag in Venezuela. De missie die onder leiding staat van de Chinese vice-minister voor Buitenlandse Handel, Tsjoe Hoean Minh heeft besprekingen gevoerd met de Venezolaanse minister van Ontwikkelingszaken en de president van het planbureau. Ook is een bezoek gebracht aan het petrochemisch bedrijf El Tablazo in Maracaibo.

Van officiele zijde in Caracas wordt vernomen dat de Chinezen een contract zullen tekenen voor de aankoop van tachtigduizend ton ureum, ter waarde van zeven miljoen dollar. Volgens het contract moet twintig duizend ton geleverd worden in december en de rest in de loop van het volgend jaar.

Nederland past cacao overeenkomst toe

WILLEMSTAD — Eind verleden maand is de Internationale Cacao-overeenkomst 1972 definitief of voorlopig in werking getreden. Dit blijkt uit een schrijven de dato 25 juni 1973 van het ministerie van Buitenlandse zaken aan de staten van de Nederlandse Antillen..

Deze overeenkomst zou namelijk in kracht worden op het tijdstip dat de exporterende landen met tenminste tachtig procent van de basisquota, zoals in de overeenkomst aangegeven, en een aantal importerende landen, met tenminste zeventig procent, van de totale invoer voor hun rekening nemend, de overeenkomst hadden bekrachtigd aanvaard of goedgekeurd dan wel hadden meegedeeld, dat zij de overeenkomst voorlopig zouden toepassen. De Nederlandse regering streefde er daarom naar om vóór 30 juni een akte van bekrachtiging voor het koninkrijk te kunnen deponeren.

Daarom had de overeenkomst voor 30 juni door de Staten generaal moeten zijn goedgekeurd, maar deze procedure, zo schrijft men, kon niet tijdig voltooid worden. Daarom heeft de regering besloten de secretaris generaal van de Verenigde Naties mee te delen dat het koninkrijk de betrokken overeenkomst voorlopig zal toepassen.

Uit de brief van Buitenlandse zaken blijkt, dat twaalf landen de Cacao-overeenkomst hebben bekrachtigd en dat acht landen een verklaring van voorlopige toepassing hebben afgelegd. Naar verwachting zou ook aan de export-zijde voldaan worden aan de voorwaarde van inwerkingtreden. Aan de zijde van de import-landen ligt de situatie gecompliceerder. Met name doordat de Verenigde Staten buiten de Cacao-overeenkomst wensen te blijven beschikt het aantal landen aan import-zijde, dat tot de potentiele deelnemers aan de overeenkomst behoort, juist over de zeventig procent —naar boven afgerond— van de aangegeven totale invoer.

Daarom zou het niet deelnemen van één enkel importerend land tot gevolg hebben dat de overeenkomst niet op 30 juni in werking had kunnen treden. Dit had dan weer tot gevolg gehad, dat in inter-gouvernementeel overleg een beslissing had moeten worden genomen of de Cacao-overeenkomst geheel of gedeeltelijk tussen een beperkt aantal landen voorlopig of definitief in werking had moeten worden gesteld.

Aan dit overleg zouden alleen de regeringen kunnen deelnemen die een akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring hebben nedergelegd dan wel een verklaring van voorlopige toepassing hebben afgelegd. Omdat de regering steeds voorstanders is geweest de doelstellingen zoals de Cacao-overeenkomst beoogt heeft men besloten tot de mededeling aan de VN dat men de overeenkomst voorlopig zal toepassen.

3 3 3 3 3

Ricardo ta number tres 3
De ta traha cu cabes
Corsow mustra bo interes
Awor vota pa bo mes
Ricardo semper a uza su cabes
Duna bo confianza n'e mes
Ora jega dia tres

VOTA no:3
RICARDO

Abortus: preguntanan

Relaciona cu mi articulonan riba abortus (Amigoe 10—14 Juli) m'a ricibi varios reaccionnan di adhesion, preguntanan basta delicado y tambe comentario critico. Primintimentu ta haci debe y cordando mi promesa di contesta preguntanan en cuantu mi por, mi mester declara un cos cla da, esta: di principionan general mi kier a papia sin aplica nan directamente riba cosnan concreto. Aki prudencia ta e di promé exigencia!

Ta p'esey den en courant mi no por contesta e preguntanan relacioná cu casonan concreto manera: kico pader ta pensa di un mucha di diestres anja cu pa falta di experiencia a sali na estado? ; di un muher cu a comete un error y kier salba su matrimonio? ; di un mama cu tin dos yiu mancaron caba? di un mucha muher mentalmente atrasa, cu ta victima di abuso sin cu e mes sa kico el a haci?

Manera mi ta comprende pa e personanan aki, cu ta haciendo e preguntanan directamente for di realidad di bida y relaciona cu necesidad concreto di cierto personanan — nan mes lo comprende pa mi tambe cu discrecia ta prohibi mi di corre e riesgo cu pueblo lo reconoce e casonan tratá y e personanan concerniente. Corsow ta chiquitu! Si e personanan concerni kier sa mi opinion den nan caso, libremente nan por acudi cerca mi, lo mi reserva tempu pa nan y sirbi nan cu un bon conseho en cuantu mi por.

Loke mi kier y mester a haci den mi publicacionnan ta: defende nos principionan cristian, caminda nan ta sufri violencia; informa y instrui pueblo tocante di e principionan aki; combence hendenan di balor di bida humana y derechonan humano, specialmente di esnan cu no por defende nan mes y ta depende di otro pa nan derecho riba bida y felicidad.

„KI DIA BIDA HUMANA TA CUMINZA? "

E pregunta aki ta esun di mas principal den henter e problema di abortus. Esnan cu ta di opinion cu bida humana ta cuminza despues di nacementu of mas despues ainda no tin problema y nada por stroba nan di kita e fruta for di barica di mama, si na un of otro manera e ta forma un obstaculo den bida di mama. Aki no tin cuenta di derechonan humano, cu por ser viola, tampoco. Na ningun manera nos no por bay na acuerdo cu nan!

DOCTRINA DI IGLESIA tocante cuminzamentu di bida humana ta depende di punto di bista di ciencia medica y otro ciencianan profano, cu te dia di awe pa boca di profesornan mas avanza di henter mundu ta sinja „cu bida humana t'ey foi promé cuminzamentu den seno di mama", aki no tin duda". (prof. Haspels) ......„abortus semper ta nifica: termina bida humana, y ta p'esey un indicacion social nunca no por hustifica un tal acto" (prof. Duyzigt). Conforme cu ciencia medica y den dependencia di dje Iglesia ta sinja: „Dios a duna hende mes e responsabilidad pa bida humana... y ta p'esey bida humana foi di su cuminzamentu mester ta proteha cu un cuido optimal.. abortus ta keda un acto horrible..." (Conc. Vaticano).

ULTIMO SOLUCION

Den nos defensa di e principio cristian „RESPETA BIDA" — nos nó por y nó kier lubida riba e otro principio cristian „YUDA BO PROHIMO DEN NECESIDAD". Mi kier referi na e punto di bista aki specialmente en relacion cu e casonan concreto menciona na cuminzamentu di e articulo aki. Por tin casonan di gran necesidad, den cual no tin otro recurso mas, casonan den cual realmente bida y salud den sentido amplio di e palabra aki ta den peliger, casonan exceptional, den cual nos mester reconoce: lastimamente no tin otro solucion! Manera nos ta lesa den Catechismo Hulandes nobo: „Abortus ta un picar contra bida humana... sinembargo por tin casonan den cual pa un consenshi honesto no tin otro posibilidad...". Pero e casonan aki no ta presenta tantu bez. E tantissimo casonan di abortus tumando lugar ultimamente na Antiyas — decenanan pa luna y centenares pa anja! — den mi opinion majoria di nan nó ta hustifica — nan ta contrario na nos principionan cristian y humano — nan ta signala un mentalidad di un moral di nivel abao, caminda no tin muchu lugar pa respet pa bida humana.

M. v. LANKVELD

Groot Brits tekort op handelsbalans met EEG

LONDEN — De balans van de handel tussen Engeland en de andere landen van de Europese economische gemeenschap wijst een catastrofaal Brits tekort aan, zo heeft Peter Shore, de Europa-man van de Britse labourpartij, verklaard. Twee jaar geleden werd ons verteld, aldus Shore, dat Engelands toetreding tot de EEG een markt van 250 miljoen consumenten voor ons zou ontsluiten. De werkelijkheid is dat het tekort op de handelsbalans met de EEG is toegenomen van 180 miljoen pond in 1971 tot naar schatting een miljard pond dit jaar, zo zei hij op een partijbijeenkomst in Richmond (Surrey).

De achteruitgang van de Britse handelsbalans komt vrijwel uitsluitend op rekening van de handel met de EEG. Een factor die ertoe bijdroeg was de aanzienlijke stijging van de prijzen als gevolg van het gemeenschappelijk landbouwbeleid. Een derde factor is de groeiende erkenning dat vrijwel geen vorderingen zijn gemaakt, en waarschijnlijk ook niet zullen worden gemaakt, met het oplossen van de problemen binnen de gemeenschappelijke markt, aldus Shore.

Chinezen vieren Mao's zwempartij

PEKING — Rond 5.000 Chinezen hebben vandaag een duik in het Kumming-meer in Peking genomen om de zevende verjaardag van voorzitter Maos roemruchte zwempartij te vieren. Begeleid door muziek van cymbalen en gongs zwommen de Chinezen in formatie het meer over, met een portret van Mao en spandoeken met communistische leuzen.

Duizenden mensen stonden op de kant toe te kijken, onder het genot van schijfjes watermeloen. In China wordt jaarlijks met massale zwemfeesten herdacht dat Mao Tse Toeng, die toen 72 jaar was, in 1966 bijna 15 km in de rivier de Jang Tse-Kiang zwom. Hij zou dat hebben gedaan om het Chinese volk en de wereld te demonstreren dat zijn gezondheid nog uitstekend was en dat hij nog goed in staat was leiding te geven aan de culturele revolutie.

Oud-medewerkers van Nixon gecompromitteerd

NEW YORK — Het Amerikaanse tijdschrift Newsweek meldt uit senaatskringen en van federale onderzoekers te hebben vernomen dat Richard Kleindienst, de voormalige procureur-generaal, tegenover de senaatscommissie van onderzoek zal verklaren dat Nixons gewezen adviseur John Ehrlichman druk op het departement van Justitie heeft uitgeoefend om het onderzoek in de Watergate-affluisterzaak te beperken.

Gordon Strachan, die verbindingsman was tussen de commissie voor de herverkiezing van Nixon en het hoofd van dienst van het Witte Huis Bob Haldeman, zal volgens Newsweek getuigen dat Haldeman van te voren afwist van de afluisterzaak. Hij had Strachan opdracht gegeven belastende documenten uit het archief van het Witte Huis te vernietigen. Deze had echter een lijst van de vernietigende papieren gemaakt.

Het tijdschrift Time schrijft dat de senaatscommissie van onderzoek zal nagaan of er ook geld van de Republikeinse verkiezingscampagne is gebruikt voor de aankoop van Nixons huis in San Clemente, Californie. Zij wil daartoe onder meer inzage hebben van documenten die zich, naar men veronderstelt, bevinden in de kluis van de ontslagen adviseur John Dean op het Witte Huis.

Grottekeningen in India ontdekt

NEW DELHI. — In een rij van zeshonderd grotten op veertig kilometer ten zuiden van Bhopal in India is de grootste natuurlijke kunstgalerij van de wereld ontdekt, bericht het Indiase persbureau. Het binnenste van bijna vijfhonderd grotten is versierd met afbeeldingen van wilde dieren, vissen en jacht- en dansscènes in roden, witten en grijzen. De tekeningen zijn ongeveer tienduizend jaar oud.

De ontdekking is gedaan door een groep oudheidkundigen onder leiding van de Indiase hoogleraren Wakankar en Mista en mej. Suzanne Haas van het museum voor volkenkunde in Bazel, Zwitserland. De grotten strekken zich uit over een gebied van tien vierkante kilometer onder een met reuzenstenen bedekte berg temidden van wildrijke bossen. De grotten dragen de verzamelnaam Bhimbetka, de woning van Bhima, een van de helden uit het Hindoe-epos Mahabharata.

Zoekertjes

verschijnen dinsdags en vrijdags

fl. 3,00 tot 10 woorden

elk woord meer f 0,20

UITSLUITEND à CONTANT

Te koop aangeboden Curaçao

RAMBLER Rogue 1965 t.e.a.b., tel.: 53645.

TOYOTA Crown de Luxe in prima staat. Inl.: Matanciastraat 8.

DRIEZITSBANK + fauteuil f. 60,—. Ala Blancaweg 8.

ZEILBOOT, nieuw getuigd geheel overhaald; type "Pluis". Prijs f. 550,—. Inl.: Oleanderweg 14 (J.D.), tel.: 82327.

WEGENS vertrek: Audi. Incl. W.A.-verzekering + nummerplaatbelasting. Prijs f. 2100,—. Inl.: tel.: 43549 na 7 uur p.m.

TOYOTA Corolla, bouwjaar 1971. Inl.: tel.: 55282.

STATIONWAGON Subaru 1970. Prijs f. 2000,—. Inl.: tel. 38938 of 44477.

HONDA Civic'73 (4mnd). Financiering mogelijk: 11214 (Kantoor) 77322 (Thuis).

BUICK Skylark 1970 4-door Sedan fully equipped: Phone 25376.

ELEKTRISCHE guitaar met tape-echo, amplifier en accesoires. Prijs f. 600,—. Inl.: Reigerweg 18A na 6 uur p.m.

VOLKSWAGEN '67. Prijs f. 1250,—. Inl.: Prof. Kernkampweg 6, tel.: 36966.

ELECTR. naaimachine PFAFF, juniorbed, salontafel, stroomstrijkijzer, stofzuiger, grote varen in pot. Charles Debrotweg 2.

AIRCO'S; springers (80 breed); werktafel; tafeltje; schrijftafel; hockeystick; schoolboeken Stuyvesant; vloerkleed. St Michielweg 29, tel.: 9-4473.

EENVOUDIGE, chique bruidsjapon maat 40. Argusweg 9.

GOED onderhouden Bungalow te Rio Canario o.a. 3 slaapkamers, 2 badkamers. Spoedig vrij te aanvaarden. Tel.: 43723 NA. 16.00.

2 TWINS spring box beds, 1 frigidaire; 1 lampi pa kamber, etc. etc. Informacion: Boebiweg 7, tel.: 79935 (7 p.m.)

TA bende un pick-up Chevrolet '66 den bon condicion. Informacion: Arowakenweg 42. (5—7 'or atardi) tel.: 53456.

TRIUMPH-SPITFIRE, wasmachine General Electric (volaut.), werktafel, boekenrekken, planten, angorakatje (8 weken), ~~kasteardherdershond~~, tel.: 36431.

NOOIT gebruikt, compleet 8-delig eet- gebaks en koffieservies Rosenthal (Lotus) + bijbehorend glaswerk tevens fondueborden, tel.: 36431.

GEZELLIG modern zitje bestaande uit bank, 3 stoeltjes, tafeltje en vloerkleed NAf. 250,—. Dr J. Eijkmanweg 16, tel. 13646 t.k.u., tel. 36594 na 6 uur.

Te huur aangeboden Curacao

PER 1 september: een groot herenhuis, f. 250,— p.m. Inl.: tel.: 35434.

GEMEUBILEERD airco kamer met vol pension f. 250,—. Inl.: tel.: 38938 of 44477.

GEMEUBILEERD 3 slaapkamer huis met werkster. Van 1 aug. '73 tot 1 jan. '74. Inl.: tel.: 54557.

ALS WONINGRUIL, NIEUW GEBOUWD HERENHUIS, ook geschikt voor kantoor aan huis. 5 Slaapkamers, 3 badkamers, 2 telefoons, grote garage en mooie tuin. Huurprijs f. 500,— per maand.
Te huur gevraagd 3 slaapkamerhuis met telefoon en garage. Huurprijs tot f. 350,—. Inlichtingen na 18.00 uur tel.: 81938.

TUINHUISJE, gemeubileerd incl. licht, water en gas. Inlichtingen: tel.: 79434.

Te huur gevraagd Curacao

GEM. woning voor maand augustus tot begin september. Inl.: tel.: 43695.

Personeel gevraagd Curaçao

MEISJE voor 5x per week. Liefst pas geslaagd huishoudleerlinge. Omgeving Vredenberg, tel. 53281.

Diversen Curacao

GEROUTINEERDE typiste zoekt tikwerk voor thuis. Inl.: tel.: 81116.

Te koop aangeboden Aruba

5 KEUKENSTOELEN en planten. Pascalstraat 2.

WEGENS vertrek inboedel Maxwellstraat 6. Tel.: 7126.

VAUXHALL Viva GT-1970. Financiering mogelijk. J. Todd, Schoenerstraat 2, tel.: 3871.

Te huur gevraagd Aruba

GEMEUB. HUIS zo spoedig mogelijk. B.B. Hooghiemstra, tel.: 4900 toestel 128.

Personeel gevraagd Aruba

ZOEK voor mijn gezin een goede hulp in de huishouding, goed kunnende koken, voor hele dagen. Dokter de Jongh, Nassaustraat 146 bereikbaar tussen 17.00 en 18.00 uur, telefoon 3369.

MEISJE voor hele dagen. Boerhavenstraat 47, tel.: 2395.

DIENSTMEISJE voor halve dagen. Cantaloupestraat 12. Dakota.

Te huur aangeboden Bonaire

VAKANTIEHUIS aan zee f. 10,— per persoon per dag, kinderen beneden 12 gratis. Bassant, Salt Company Bonaire.



Balsam, the great hair shiner. Protein, the great body-build
Now Revlon gives you both!

Flex Balsam & Protein Instant Hair Conditioner is the exclusive Revlon formula that gives your hair a double beauty treatment.
1. Flex penetrates each strand to help repair split ends and over-processed hair, and to moisturize dry, brittle hair. Un-tangles, too.
2. Flex makes hair look and feel strong and healthy by giving it new body, more manageability and radiant shine. Use it after every shampoo. It only takes 60 seconds!
And now there's new Flex Balsam & Protein Treatment Shampoo. It gives your hair body and shine—cleans it to a squeak.

Flex Balsam & Protein by Revlon

Available at all better stores and at the distributor

EL LOUVRE S.A.

NIEUW uit Israel en Parijs
OP ONZE
DAMESAFDELING
De allernieuwste modellen
MAXI JURKEN!!
SLACKSSETS- 2 en 3 delig
JURKEN met jasjes
2 en ook 3 delige PAKJES in Wol en Polyester
maten 36 t/m 46
met lange en korte mouwen
bij: CASA LEON
Breedestraat 98 Otrabanda Tel. 24815 en 25566
Favoriet bij dames en tieners en met de voordeligste prijzen!

Babychrèche Néné

is gedurende de hele grote vakantie open. Uw baby wordt keurig verzorgd o.l.v. Zr. Bor, verpleegkundige A, met 2½ jaar ervaring bij de wijkverpleging van het Wit Gele Kruis. Wij nemen baby's aan vanaf 6 weken oud. De baby crèche is van maandag t/m zaterdag open van 7 a.m. - 6 p.m. behalve op feestdagen. U hoeft niets voor uw babytje mee te nemen. Hij krijgt o.a.

1) Voeding uitgerekend voor zijn leeftijd (inclusief warm- en fruithapje)
2) 1xp.d. vitamine druppeltjes
3) Hempjes en weggooibare luiers
4) Keurige verzorging waaronder ook 't baden v.d. baby.

Dit alles is inbegrepen in Uw maandelijkse afrekening
f. 135,— p.m. hele dagen
f. 70,— p.m. ½dagen
f. 1,— per uur (min. f. 3,—)
Voor nadere inlichtingen bel Zr. Bor, tel. 38358-79828, Pascnshiweg 1 (Sta. Rosa).



UW STEM VAN NU IS BESLISSEND VOOR MORGEN

WANT...........

NIET STEMMEN IS EEN UITHOLLING VAN DE DEMOCRATIE

WILT U INSPRAAK?

STEM DAN OP DE PARTIJ DIE BEWEZEN HEEFT TE KUNNEN REGEREN



STEM DE DEMOCRATISCHE PARTIJ......

STEM DAAROM op lijst 5 Kandidaat no. 13 ANDRE MEIJER

P (buiten-parlementaire oppositie):

or prijs-controle, gen "loon-politiek"

bonden eten Ant. nt vormen

LEMSTAD – De Komishon pa shon ekstra-parlamentario) heeft zijn bijval betuigd aan erechtvaardigde strijd van de de vakbonden op de Antillen en algemene prijsstop" en m ijn steun toe aan die bond n confrontatie met hun te s, die vijanden van de werkne- evolking op onze eilanden Blijkens een communique is de een comite dat onlangs is cht „met het doel bij te dragen ructurele veranderingen in so- sche zin middels buiten-parle- ire oppositie, die de parlemen- oppositie op onze eilanden zal ken nu de parlementaire de- tie bedreigd wordt door onver- , kwade wil en regelrechte tie in regeringen en parle- n." De KOEP bestaat uit emers uit verschillende secto- n de Antilliaanse samenleving. het communique.

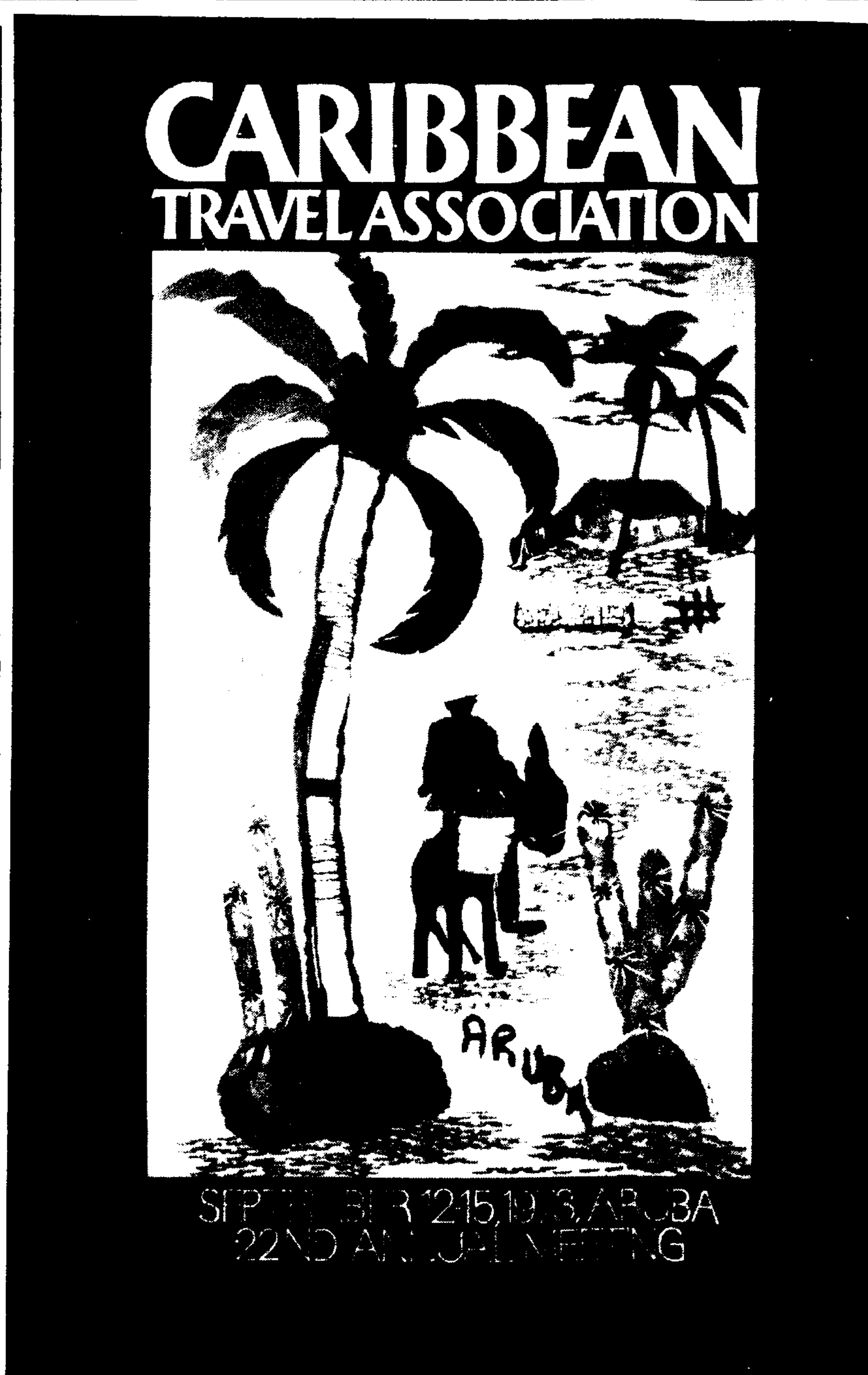
rin wordt overwogen, dat de n van goederen op de markt of meer zijn gestegen dan de g van de zogenaamde externe n wegens prijsstijging in expor- le landen. De winstmarges op en en diensten op 29 mei de uitgangsdatum voor de ijke prijscontrôle, waren reeds ig en onaanvaardbaar groot en n dit tot op heden in het een gebleven ondanks alle prijs ôle door de overheid, het ement van Economische za- De loonstijgingen dekken de g van de kosten van levenson- ud niet, waarbij men dan nog van het feit, dat vele lonen op lf reeds niet toereikend zijn om sten van de eerste levensbehoef- als voeding, behuizing, kleding, ort enz. te dekken.

der wordt overwogen, dat de nde prijsverordening en de eriele beschikken in de praktijk eugen in de bestrijding van ot zeer hoge winstmarges, die ndelaren-importeurs berekenen le artikelen, waaraan grote fte bestaat, zoals in het bijzon- n aanzien van de vleeswaren en eesmiddelen. Het uitgangspunt de prijscontrôle zijn de prijzen 9 mei 1969, toen er grote en in ige gevallen zelfs barbaarse n zoals bij vleeswaren, gemaakt n, hetgeen betekent, dat die n tot op heden gehandhaafd n onder meer door doorbere- van externe kostenstijgingen, echter op de winstmarges in ring hadden gebracht kunnen n. De prijscontrôle moet wel ctief zijn omdat het de over- is die moet bewijzen dat de laren heden dezelfde en niet e winstmarges berekenen dan 9 mei 1969 in plaats van de e, waarbij de handelaren dit n moeten bewijzen aan de hand aarheidsgetrouw ingevulde fac Het prijscontrôle-apparaat is doende bemand zodat geen ôle op prijsstijgingen op alle en en diensten uitgevoerd kan n; dit apparaat lijkt nauwelijks kend om contrôle uit te oefe- p prijsstijgingen bij tien procent alle goederen op de markt, en in de praktijk neerkomt op rijscontrôle welke beperkt blijft eerste levensbehoeften.

betrokken departement, aldus communique, gesteund door ci, die niet gebonden zijn aan erciele belangen in de levens- lenbranche onder anderen, is chijnlijk voorstander van een re en stringentere prijscontrôle htvaardiging voor invoering van onpolitiek in het kader van een trialisatie van onze economieën ns liberaal-kapitalistische prin- , hetgeen noodzakelijkerwijs ten zal moeten gaan van de al-economische positie van alle nemers als afzonderlijke klasse ze samenleving. In een systeem de vrije onderneming op onze en, dat gekenmerkt wordt door grote ongelijkheid in macht n Arbeid en Kapitaal, tussen ment en handelaar, is het niet lijk een integrale inkomenspo- te voeren zonder het systeem ije ondernemersschap wezenlijk e tasten, zodat een inkomens- ek door een liberaal-kapitalis- regering onvermijdelijk zal aien op een loonpolitiek, ge- tegen het aandeel van de emersbevolking in het natio- komen en vermogen.

vakbonden, aldus het communi- kunnen geen voorstanders zijn en loonpolitiek of zogenaamde enspolitiek, doch zijn nood-zakelijkerwijs tegenstanders van gelegaliseerde diefstal middels prijsopdrijvingen tot behoud van de a-sociale winstmarges. In dit verband wordt over de vakbonden gezegd, dat zij als verdedigers van de collectieve belangen van de werknemersbevolking in wezen tegenstrijdig zijn aan de politiek-economische belangen van de klasse van particuliere kapitaalbezitters en hun politieke geestverwanten.

Om al deze redenen geeft de KOEP zijn bijval aan de gerechtvaardigde strijd van de vakbonden voor een algemene prijsstop. Men roept op tot een aaneensluiting van alle bonden in het gemeenschappelijk front tegen de onnodige en onaanvaardbare opdrijving van de kosten van levensonderhoud in onze samenleving. De KOEP waarschuwt alle werknemers in het algemeen en de vakbonden in het bijzonder voor de mogelijkheid, dat de regering een vorm van algemene prijsstop zal proberen te koppelen aan een loonstop; daarom wordt er bij hen op aangedrongen zich energiek te verzetten tegen elke invoering van een loonpolitiek zoals het onverbindend verklaren van cao's als ogenschijnlijke tegenhanger van en prijspolitiek. KOEP spreekt de hoop uit, dat de nieuw verkregen eenheid tussen vakbonden van verschillende afiliatie, zoals men het noemt, bestendigd zal worden en zal leiden tot het vormen van een Antilliaans front van werknemers, die door machtvorming de sociaal-economische en politieke ontwikkeling op onze eilanden zal weten om te buigen zodat de factor Arbeid in onze samenleving de haar toekomende plaats zal krijgen in de toekomst. Aldus het KOEP-communiqué.



ORANJESTAD. – Deze poster zal in alle Caribische landen aandacht vragen voor de 22ste jaarvergadering van de Caribbean Travel Association, welke van 12 tot 15 september aanstaande op Aruba wordt gehouden. Het ontwerp is gemaakt naar een tekening van een der kinderen van Huize Bethanie en zal ter zijner tijd ook aan het publiek beschikbaar worden gesteld.

Rekencentrum N.A. wijst Telefoondienst terecht

WILLEMSTAD — Van het wnd hoofd van de Telefoondienst, ing. R. A. C. Bernadina, ontvingen wij het volgende communique naar aanleiding van een artikel in een plaatselijk blad, waarin de administratie van Telefoondienst verweten wordt ontzettend tekort te zijn geschoten bij de verzorging van de telefoonrekeningen.

Het communique luidt als volgt: Maandelijks worden de abonneetellers in de openbare centrales gefotografeerd met een speciaal voor dit doel aangeschaft foto-toestel. Na het ontwikkelen worden de negatieven afgeleverd aan een dienst van de overheid, die zorgdraagt voor het ponsen van de kaarten die als voeding van de computer dienen.

De computer verzorgt dan verder de rekeningen en alle bijkomstige gegevens. Bij het ponsen kunnen echter storende fouten optreden, zoals in het onderhavige geval. Deze fouten hoewel niet gemaakt door de Telefoondienst worden bij klachten van de abonnee onmiddellijk gecorrigeerd. Gezien het feit, dat de abonnee in kwestie reeds op de hoogte was van de situatie en een duidelijke uitleg heeft verkregen van mijn dienst, acht ik de commentaar niet op zijn plaats.

Tot nu toe heb ik de eventueel geconstateerde onjuistheden, ontstaan door de computer, naar tevredenheid van de abonnees verholpen.

Het Rekencentrum Nederlandse Antillen tekent bij dit communique van de Telefoondienst aan, dat het Centrum als zodanig nog enig personeelslid afzonderlijk enige verantwoordelijkheid kan aanvaarden voor:

— het niet of niet behoorlijk functioneren van door de Eilandelijke Telefoondienst gefourneerde apparatuur;

— het niet of niet behoorlijk leesbaar zijn van de door de Eilandelijke Telefoondienst gefourneerde films van teller-standen;

— het nalaten door de Eilandelijke Telefoondienst van het onderzoeken resp. corrigeren van middels de computer gesignaleerde afwijkingen, in tellerstanden of anderszins, voorafgaande aan de eigenlijke verwerkingen van de maandelijkse telefoonrekeningen.

Oplossing voor echtscheiding

LOESAKA — Verstoot haar niet, zend haar naar een cursus huishoudkunde. Dit is het advies dat het hoofd van een vrouwenbeweging in Zambia, mevrouw Kankasa, dit weekeinde gaf aan mannen die, zodra zij hogerop komen in de maatschappij, van hun trouwe echtgenote willen scheiden om te trouwen met modieuze, verwesterse meisjes.

Mevrouw Kankasa zei dat sommige mannen die tot nieuwe welvaart en een hogere status zijn gekomen, meenden dat een modern meisje een betere echtgenote en gastvrouw zou zijn dan de vrouw die zij jaren geleden hadden getrouwd. Bij het uitreiken van diploma's aan vrouwen die in Kitwe een cursus huishoudkunde hadden gevolgd, zei ze dat dergelijke cursussen een menselijker oplossing waren voor het probleem dan echtscheiding.

Stappen in verhouding met Portugal gevraagd

DEN HAAG. — PPR-fractievoorzitter De Gaay Fortman wil van de regering weten of zij van plan is bijzondere stappen te ondernemen in de verhouding met Portugal.

In schriftelijke vragen aan de minister van Buitenlandse Zaken wijst mr De Gaay Fortman woensdag op de duidelijke bevestiging van het vermoeden dat de Portugezen in hun Afrikaanse gebiedsdelen genocide bedrijven, zoals recentelijk is gebleken uit een brief van father Adrian Hastings aan „The Times" van 10 juli il.

Mr De Gaay Fortman denkt aan het terugtrekken van diplomatieke staven in de Portugese gebiedsdelen in Afrika.

SAVANETA – Tijdens een alle hens heeft de commandant van de marinierskazerne Savaneta majoor Wenthold de gouden medaille wegens langdurige trouwe dienst uitgereikt aan de SGTVB P.C. Goebert. Deze trad in 1945 als oorlogsvrijwilliger in dienst bij de KM, doorliep de verschillende rangen en werd tot sergeant bevorderd. In 1951/52 was hij reeds op Aruba gedetacheerd, waarna hij via Nederland naar Nieuw Guinea ging. In 1965 kwam hij weer naar Aruba en in december 1971 kwam hij voor de derde maal terug op Aruba, waar hij tot nu toe verblijft.

Sticusa 125 anja distribushon kultural

REMITIDO

Mester mobilisá interes general pa nos kultura i p'esey tur insiativa desente pa stimulá e interes ey ta di aplaudí.

Te ainda na Antiyas fundashonnan kultural, gobiernu insular i sentral no a tuma paso pa stimulá strukturalmente interes pa nos cultura i Ulanda tampoko.

Aktwalmente Sticusa ta kumpra un promedio di 35 ehemplar di tur loke sali i 15 ta bai pa miembronan di direktiva, di kwa 2 ta Surnam i 2 ta antiyano (semper tin 13 ku no ta suponé di komprondé idioma surnam o papiamento!). Ultimamente Editoryal Antiyano a deskubrí e echo aki i hanjé obligá di anulá entrega di 20 buki i 20 disko, pasó e ora ey nos lo yuda Sticusa stroba nos funshoná.

Den memoria anual 1971 di Sticusa nos por lesa ku nan a kumpra 14 DI NOS, di Pierre Lauffer, e promé antologia di literatura papiamentu. (página 15). Di Kri Kra, e promé antologia di literatura surnam di Thea Doelwijt, k'a sali 6 luna pasá, Sticusa a kumpra 95 ehemplar. (Sticusa su memorianan anual ta pone varios bja ku nan ta kumpra mas produkto surnam ku antiyano!).

Despwes di 25 anja di Sticusa Antiyas i Surnam te ainda tin nesesidat di trabow di fundeshi riba varios tereno. Introdukshonnan literario a sali den Antilliaanse Cahiers, Schakel i Watapana. Nan tabata hopi fragmentario pa duna un idea kompletu di balor i interes di nos literatura, pero nan tabata un bon prinsipio. Awó nos mesté un kontinuashon serio, teniendo kwenta ku e necesidatnan fundamental di nos pais. Un pais en plan di desaroyo no por permitié e luho di pèrdè mas tempu o di tra mitar trabow. Ora Antiyas presentá un plan Sticusa ta eksigí ku e ta sólido i ekonómikamente hustifiká.

Na anja 1971 Sticusa a kumpra 730 buki ku a sali na Antiyas i Surnam (109 tabata di Antiyas). Den 25 anja Sticusa lo a kumpra un total di 10.950 ehemplar (algu mas o menos ta hasi poko diferensha!).

Ta intolerabel ku e oferta a worde hasí dor di kisas e uniko profeshonal di bèrdè di Sticusa. Max Nord, ku na Antiyas a pleita , a introdukshon di BUMA (Bureau muziek auteursrechten), SEBA (Stichting exploitatie en bescherming van auteursrecht) na Antiyas i awó a ofresé pa e antologia aki 4 porshento di preis di koste! (m.o.m. f 2000 ulandes).

E dos rekopiladónan, un surnam i un antiyano, no a logra konvencé Sticusa (nan ta miembro di direktiva!) ku e trabow di fundeshi mester sosodé na Antiyas i Surnam i preferiblemente na nan mes idioma, manera Dr. Nelly Prins-Winkel a kaba di proba den su tesis doktoral KABES DURU?, verslag van een onderzoek naar de onderwijssituatie op de Benedenwindse eilanden van de Nederlandse Antillen, in verband met het probleem van de vreemde voertaal bij het onderwijs.

No ta stranjo ku Sticusa ta selebrá 25 anja di eksistensha ku: 1) un eksposishon di literatura di Surnam i Antiyas. Pa mira e tabata bon presentá, pero bon mirá e eksposishon tabata mashá inkompletu. Sin bibliografia i biografia di e owtornan. 2) un programa folklórico di Surnam i Antiyas sumamente swak. (hopi bja nos gruponan di minoridat ta di handicap dor di e etiketa folklórico, ku nos no tin fin di skapa di dje!). 3) un antologia minimal na ulandes i orihinal di literatura surnam i antiyano (1 poesia di 24 owto) ku lo worde regalá na 130.000 disípulo di H.B.S. ets. na Ulanda, Surnam i Antiyas.

Mester par'e kos aki!

STANLEY CRAS

Massa-moord als intimidatie-wapen

Missionarissen legden Portugese gruwelen in talloze rapporten vast

LONDEN – De Londense Times bracht vrijdag op de voorpagina opnieuw berichten over moordpartijen in Mozambique, die de katholieke priester Hastings heeft ontvangen van de congregatie van de missionarissen van Burgos, in Spanje. Het rapport is opgesteld door twee missionarissen van de orde, die in 1971s en 1972 ten tijde van de vermelde massamoorden, verbonden waren aan de missie in Mucumbura.

Hun verhaal begint met de moord op een dorpshoofd door leden van het Frelimo (het bevrijdingsfront), waarna Portugese veiligheidstroepen onmiddellijk tot represailles overgingen. Toen het moorden doorging wendden de paters zich tot een functionaris van het directoraat-generaal van de veiligheidsdienst en zeiden dat men de dorpelingen niet kon verwijten dat ze voedsel gaven aan het Frelimo, omdat ze niet beschermd werden. Het antwoord luidde: In een guerrilla-oorlog bestaat geen gerechtigheid. Een bevelhebber van een compagnie zei: U moet niet alleen de Afrikanen verdedigen, denk ook eens aan mijn manschappen die omkwamen door landmijnen van terroristen, aldus de Times.

Later, zo vervolgt het rapport van de priesters, werden dorpen langs de rivier de Dack geterroriseerd. 19 Afrikanen werden gedood. Een man werd gemarteld voor de ogen van zijn vrouw en kinderen. De vrouw kreeg een miskraam. Volgens de priesters ondernam een grote Rhodesische strijdmacht een represaille-aanval over de grens, in Mozambique. Een van hun parochianen werd doodgeschoten en zijn handen en voeten werden afgesneden. Bij een aanval op een ander dorp wisten slechts twee kinderen te ontsnappen.

Het verslag gaat verder met een Portugese commando-overval, ongeveer 20 km van de missiepost. De Afrikanen vluchtten, maar 16 vrouwen en kinderen werden in een hut gedreven, waar handgranaten in werden gegooid. De priesters spraken met de enige overlevende, een zwaar gewonde vrouw.

Het moorden ging door, en de priesters bleven rapporten sturen aan hun overste, die ze negeerde. Toen wendden ze zich tot Madrid, en later tot pater Hastings, aldus de Times.

Ooggetuigen

Vijf Spaanse missionarissen, die begin dit jaar uit Mozambique werden uitgewezen, hebben een rapport voltooid over moordpartijen door Portugese troepen in Mozambique. Een van hen, de 29-jarige pater Miguel Buendia, zei dat ze data, feiten, aantallen en namen hebben verzameld over vijf moordpartijen, waaronder het ergste bloedbad, dat van Wiriyamu, waar 400 mensen werden vermoord. De identiteit van 147 slachtoffers is bekend.

De missionarissen hebben hun documenten ter beschikking gesteld van pater Hastings, die naar Spanje is gereisd om meer gegevens over het Portugese optreden in Mozambique te verzamelen.

De 38-jarige pater Enrique Ferrando zei dat hij persoonlijk getuige was van een moordpartij in Mucumbura in maart van dit jaar. Hij zag dat zes mensen werden vermoord, boerderijen en dorpen in brand gestoken en 200 ossen afgemaakt. Eerder vonden drie andere moordpartijen plaats in de streek van Mucumbura. Ik schat het totale aantal slachtoffers op ongeveer honderd. Een andere pater, Alberto Font, die 14 jaar in Mozambique werkte, zei: Bedenk wel dat we alleen reken over gevallen die we kennen. We hebben gehoord over andere gevallen in het noorden van het land, maar daar hebben we geen bewijs van. Als we spreken over massamoorden bedoelen we het vermoorden van onschuldige mensen, niet van guerrillastrijders. Het maakt deel uit van een campagne om de plaatselijke bevolking te intimideren, want zij zijn de basis van de onafhankelijkheidsbeweging.

Premier Marcello Caetano van Portugal zei donderdag in een televisie-interview met de BBC, op de vraag wanneer hij onafhankelijkheid wil verlenen aan de Afrikaanse gebieden: Dat kan ik niet beslissen, het verlenen van onafhankelijkheid is een besluit dat slechts door het volk genomen kan worden. Politici kunnen zelf geen onafhankelijkheid verlenen. Hij zei dat het beleid van Portugal is: het zoveel mogelijk ontwikkelen van de Afrikaanse gebieden, door de bevolking onderwijs te geven, hun bestaansmiddelen te verbeteren en hun bestuurssysteem te ontwikkelen.

Geen toelichting

In New York heeft de Portugese delegatieleider bij de Verenigde Naties, Fernando de Meira Ferreira, geweigerd de berichten over massamoorden in Mozambique te bespreken met de vice-secretaris-generaal van de VN, de Chinees Tang Ming-Tsjao. Deze is belast met politieke zaken, de voogdijgebieden en dekolonisatie.

De delegatieleider had een telefoongesprek met secretaris-generaal Kurt Waldheim, waarin deze zijn ernstige bezorgdheid uitsprak en Ferreira verzocht de kwestie te bespreken met Tang. Volgens een VN-woordvoerder had de Portugees hiermee aanvankelijk ingestemd, maar later verklaarde hij dat hij Waldheim alles had verteld wat hij te zeggen had, en het niet nodig vond de zaak nog eens met een ondergeschikte functionaris te bespreken. De Portugese delegatie heeft de berichten over de massamoord tegengesproken in een verklaring onder het opschrift anti-Portugese propaganda van Londens dagblad aan de kaak gesteld. Daarin wordt gezegd dat pater Hastings bekend staat om zijn ongemotiveerde vijandigheid ten opzichte van Portugal.

Een verslaggever van de Britse Daily Telegraph heeft gemeld dat hem bij een onderzoek ter plaatse in Mozambique geen sporen van massamoord zijn gebleken. Dorpelingen, met wie hij had gesproken, hadden er nooit over gehoord.

Rapporten

In Vaticaanstad zei de algemeen overste van de Witte Paters, Theo van Asten, dat alle documenten van zijn orde over het Portugese optreden in Mozambique ter beschikking van het Vaticaan zijn gesteld. Hij herinnerde eraan dat de Witte Paters zich in 1971 uit Mozambique terugtrokken om de aandacht van de wereld op de wandaden van de Portugezen te vestigen.

In Londen is bekendgemaakt dat koningin Elizabeth de Portugese premier Caetano tijdens diens bezoek aan Engeland een diner zal aanbieden. Bij wijze van uitzondering wordt het programma van Caetanos bezoek uit veiligheidsoverwegingen niet gepubliceerd. Caetano zal besprekingen voeren met premier Heath, minister van Buitenlandse Zaken Douglas-Home, de minister voor Europese zaken John Davies, en de minister voor Handel en Industrie, Peter Walker.

Caetano wordt vergezeld door de Portugese minister van Buitenlandse Zaken Rui Patricio en zijn dochter Anna-Maria. Aanstaande zondag wordt in Londen een grootscheepse demonstratie verwacht. De politie van Londen zal daarvoor met verscheidene honderden agenten versterkt worden.



Lon Chaney jr. overleden

SAN CLEMENTE — De filmster Lon Chaney jr, die in vele griezelfilms is opgetreden is vrijdag op 58-jarige leeftijd in zijn woning te San Clemente in Californie overleden. Waaraan hij is gestorven, is niet bekendgemaakt.

Chaney jr maakte zijn filmdebuut in 1932. Zijn bekendste films zijn: „Of mice and men", „House of Frankenstein", „Pillow of death", „High Noon" en „Not as a stranger".

Nos tin mester di un mucha muhe pa traha como

bendedó "cas pa cas"

di nos productonan di cosmetica

Interesadonan fabor solicita
bao letter ANC oficina di Amigoe (Curacao)

CINE RIO

DINSDAG 17 OM 8.00 N.M.
Zijn beroep was JUDO. Hij werkte voor de beste betaler: In KLEUREN. JUN SUMIJAKI in:
"PROFESSIONAL JUDOMAN"
In het Engels.
Fls. 0.75 BOVEN 18 JAAR

WOENSDAG 18 OM 8.00 N.M.
"THE – PATSY"

WEST-END telefoon 25252

DINSDAG 7 & 9 P.M.
Weer een interessante Chinese film
THE CRUSH
CHANG CHANG LIT – PAI PIAU – INGRID WU
Japanners tegen Chinezen. Met zijn stalen vingers verdedigde hij zijn mensen. In het Engels.
f. 2.00 - f. 1.25 BOVEN 18 JAAR

CINELANDIA

DINSDAG 17 OM 7.15 & 9.15 N.M.
Een aktievolle CHINEZE film, in KLEUREN. Ze was blind, m
geen enkel man die tegen haar op kon. Met: YOKO MATSU
KIKO MATSUOKA in:
TRAPPED THE CRIMSON B
In het Engels. KLEUREN
ENTREE: Fls. 2.00 - 1.25 BOVEN

WOENSDAG 18 OM 7.15 & 9.15 N.M. "VALACHI – PAPER

Gevraagd

vrlk. administratieve

kracht

met kennis van boekhouden en kunnende typen.

Sollicitaties onder letter LS bureau van dit blad. Curacao.

Barstoelen
slechts fl. 19.95
CURACAO HARDWARE CO
Fokkerweg 50

VOOR VERLOFGANGERS
ontvangen
Mooie kollektie
Regenjassen en Slackssets
bij boutique
Caracasbaaiweg



DRIVE - IN CURACAO – TELEFOON 3575

DINSDAG 17 OM 7.15 & 9.15 N.M.
PARAMOUNT presenteert een boeiende gangster film, in KL
Hij was een killer voor de MAFIA. Hij wist alles en verzw
CHARLES BRONSON – LINO VENTURA
THE VALACHI PAPERS
In het Engels, met Spaanse tekst. KLEUREN
ENTREE: Fls. 2.00 BOVEN

WOENSDAG 18 OM 7.15 & 9.15 N.M. PREMIERE van de film
"M Y – O L D – M A N ' S – P L A C E" in

ROXY AIRCONDITIONED

DINSDAG 17 OM 8.30 N.M.
De POPFESTIVAL die U wou zien. In KLEUREN. De POP
waarover iedereen praat. Met:
SANTANA – ROBERTA FLACK – WILSON PICKET
IKE AND TINA TURNER

Starring:
WILSON PICKETT - IKE & TINA TURNER - SANTANA - WILLIE BOBO - ROBERTA FLACK - LES Mc CANN & EDDIE HARRIS THE STAPLE SINGERS - VOICES OF EAST HARLEM

Ghanaian Artists:
DAMAS CHOIR - AMOA DRUMMERS

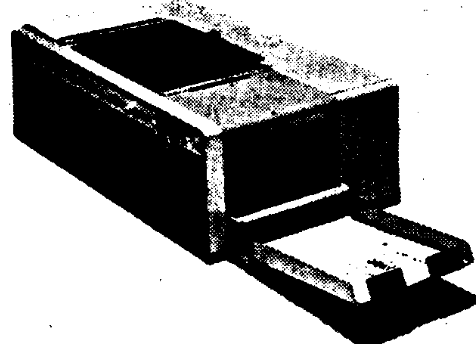
SOUL



SO

ENTREE: BALCON Fls. 3.00 BENEDEN
VOLWASSENEN EN KINDEREN

S2 SAVIN
SAVIN 220



- Easy to operate
- Copies almost everything
- Paper is automatically supplied
- Copy is automatically and accurately cut to the length of the original
- Reproduces colored materials
- Device for multiple duplication
- Minute reproduction possible
- Dry and permanent copies
- Compact table model
- Can be used on ordinary Power Source
- Automatic toner density control device

For further information & demonstration please contact

ROKU OFFICE SUPPLY,
Maduroostraat 28
Phone 11369-13518



si ta di experienca
ta papia
TA RONCHI ISA

si ta di saber
ta papia
TA RONCHI ISA

si ta di dinamismo
ta papia, anto tambe
TA RONCHI ISA

VOTA BON VOTA DEMOCRAAT



A fine Scotch—like Ballantine's—
is a civilized drink.
It comes over to your side,
smoothly.
A bit of quiet comfort in the m
screaming world.
No wonder the Scots invented i

Distributors: JOSIAS L. HENRIQUEZ, Inc.

C. A. B.

CURACAOSE AANNEMERSBOND

Oproeping tot een Algemene Ledenvergadering in Holiday Inn op donderdag 19 JULI te 20.00 uur.

Doel van de bijeenkomst

1) Bespreking van de huidige precaire situatie inzake sterk stijgende, oncontroleerbare prijzen van bouwmaterialen, o.m. door de huidige valuta onrust.

2) Het aannemen en algemeen bindend verklaren van een herziene risicoregeling.

HET BESTUUR.

ORIENTALE ROOM

COME JOIN US FOR LUNCH OR DINNER IN AN EXOTIC AND AUTHENTIC FAR EASTERN ATMOSPHERE...

LUNCHEON...
Delectable Chinese lunch consisting of Appetizer or Soup, two main courses, Dessert and Tea.
or
Select from our delicious Indonesian à la carte specialties.
Luncheon from 12 to 3.

DINNER...
The tastiest Rijsttafel in town with many of your favorite dishes.
or
Our famous Chinese à la carte dinner, featuring a number of taste treats.
Dinner from 7 to 11.
(Closed on Mondays)

HOTEL INTER•CONTINENTAL CURAÇAO



BOLINFO

BOLETIN
INFORMATIVO
NA
PAPIAMENTU
9'or di anochi
CUROM



J.C.

Flamboyant Sands HOTEL

CURACAO NETHERLANDS ANTILLES P.O.BOX 735
TELEPHONE: 53940 CABLE: FLAHO TELEX: 1150 NA

Proudly presents from july 18 – 30



GIMENO
accompanied by **Norman Moron & his Combo.**
Minimum charge f. 5,– p.p.
Showtime daily at 11 p.m. (except Tuesday)

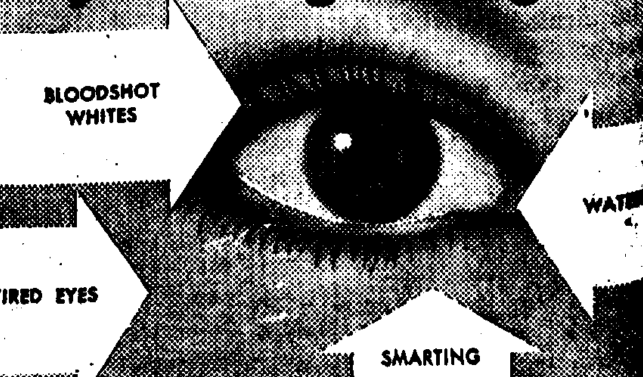
GEBOREN:
FAIJSALIC VIRGIL
CAIJTAN–ARTHUR.
Virgilio en Cresilta
Nocento-Granviel
Reniér en Sigmund
Tijdelijk adres:
Kraamkliniek Rio Canario
Kamer 2
16 - 7 - '73

TE KOOP GEVRAAGD:
Märklin-treinemplacement
Aanbiedingen: telefoon 37289.

INSCHRIJVINGEN NIEUWE CURSUSSEN

Typen – Steno – Speedwriting – Engels – Spaans – Boekhouden – Correspondentie – Verkoper – Receptioniste – Secretaresse – Directie Secretaresse – Junior Executive (bedrijfsleider).

HELE MAAND JULI.
Inschrijvingen bij **LEM** Punda Tel. 12640 Otrabanda Tel. 28675



Take Action Now...

Don't ignore the danger signals of irritation, strain, smarting and watering–they can so easily lead to more serious complaints. Optrex floats away irritation, cleanses and refreshes the eyes, restores the healthy sparkle of youth. Get Optrex now for regular daily use.

Safeguard your eyes with **Optrex**

for the convenience of a carry pack ask for Optone Eye Drops